

TR20A113-E RE / 08.2016

PL

Instrukcja montażu i eksploatacji

Wewnętrzny sterownik radiowy FIT 2 BiSecur

CS

Návod k montáži a provozu

Vnitřní rádiový spínač FIT 2 BiSecur

RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

Внутренний выключатель ДУ FIT 2 BiSecur

SK

Návod na montáž a prevádzku

Rádiový vnútorný spínač FIT 2 BiSecur

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Radio ryšio vidinis mygtukas „FIT 2 BiSecur“

LV

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Radiosignālu iekšējais raidītājs FIT 2 BiSecur

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

majasisene raadio-seinalüliti FIT 2 BiSecur

| | |
|------------------------------|-----------|
| POLSKI | 3 |
| ČESKY | 15 |
| РУССКИЙ | 25 |
| SLOVENSKY | 37 |
| LIETUVIŲ KALBA | 48 |
| LATVIEŠU VALODA | 59 |
| EESTI | 70 |

Spis treści

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1 | Informacje dotyczące niniejszej instrukcji | 4 |
| 2 | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 4 |
| 2.1 | Stosowanie zgodne z przeznaczeniem | 4 |
| 2.2 | Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji wewnętrzznego sterownika radiowego | 4 |
| 3 | Zakres dostawy | 5 |
| 4 | Opis wewnętrznego sterownika radiowego FIT 2 BiSecur | 6 |
| 5 | Montaż | 6 |
| 6 | Podłączenie elementów obsługi | 8 |
| 6.1 | Sterownik na klucz..... | 8 |
| 7 | Uruchomienie | 9 |
| 7.1 | Wkładanie baterii | 9 |
| 8 | Eksploatacja | 9 |
| 9 | Programowanie i kopiowanie / Wysyłanie kodu radiowego | 10 |
| 9.1 | Programowanie kodu radiowego..... | 10 |
| 9.2 | Tryb mieszany / BiSecur i stały kod 868 MHz | 11 |
| 10 | Resetowanie urządzenia | 11 |
| 10.1 | Ustawianie stałego kodu 868 MHz | 11 |
| 11 | Wskazania diod LED | 12 |
| 12 | Czyszczenie | 12 |
| 13 | Utylizacja | 13 |
| 14 | Dane techniczne | 13 |
| 15 | Deklaracja zgodności WE | 13 |

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci,
dziękujemy, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Więcej informacji o sposobie obsługi wewnętrznego sterownika radiowego znajduje się na stronach internetowych: www.hoermann.com.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wewnętrzny sterownik radiowy FIT 2 BiSecur jest jednokierunkowym nadajnikiem do napędów i ich wyposażenia dodatkowego. Może być obsługiwany zarówno przy wykorzystaniu przekazu radiowego BiSecur, jak i stałego kodu 868 MHz.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji wewnętrznego sterownika radiowego

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas pracy bramy

Podczas korzystania z wewnętrznego sterownika radiowego może dojść do skaleczenia ludzi przez bramę w ruchu.

- ▶ Należy się upewnić, że wewnętrzny sterownik radiowy jest poza zasięgiem dzieci i korzystają z niego jedynie osoby, które zaznajomiły się z zasadą działania zdalnie sterowanej bramy!
- ▶ Jeśli brama posiada tylko jedno urządzenie zabezpieczające, z wewnętrznego sterownika radiowego można korzystać zasadniczo tylko wtedy, gdy brama znajduje się w zasięgu wzroku użytkownika!
- ▶ Przez zdalnie sterowaną bramę można przejeżdżać lub przechodzić dopiero wtedy, gdy zatrzyma się w położeniu krańcowym Brama otwarta!
- ▶ Nigdy nie należy zatrzymywać się w obszarze pracy bramy.


OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

► Patrz ostrzeżenie w rozdziale 9

UWAGA
Wpływ warunków zewnętrznych

Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć ujemny wpływ na działanie nadajnika!

Wewnętrzny sterownik radiowy należy chronić przed:

- bezpośrednim nasłonecznieniem
(dopuszczalna temperatura otoczenia: -20 °C do $+60\text{ °C}$)
- wilgocią
- kurzem

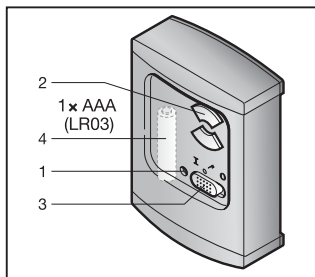
WSKAZÓWKI:

- Jeśli garaż nie posiada oddzielnego wejścia, to każdą zmianę lub każde rozszerzenie systemów radiowych należy przeprowadzać wewnątrz garażu.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu radiowego.
- Równoczesne korzystanie z telefonów komórkowych GSM 900 może także zmniejszyć zasięg zdalnego sterowania.

3 Zakres dostawy

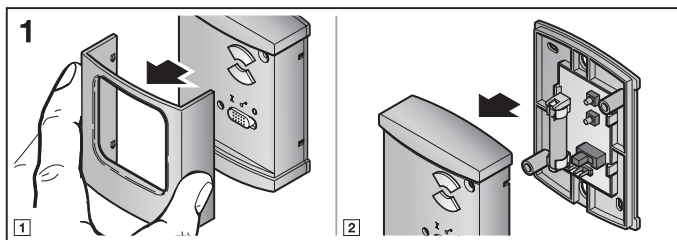
- Wewnętrzny sterownik radiowy FIT 2 BiSecur
- 1× bateria 1,5 V, typ: AAA (LR03)
- Elementy mocujące
- Instrukcja obsługi

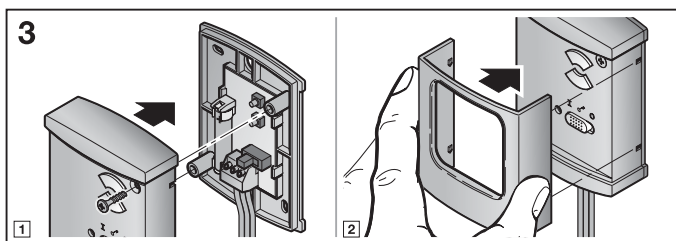
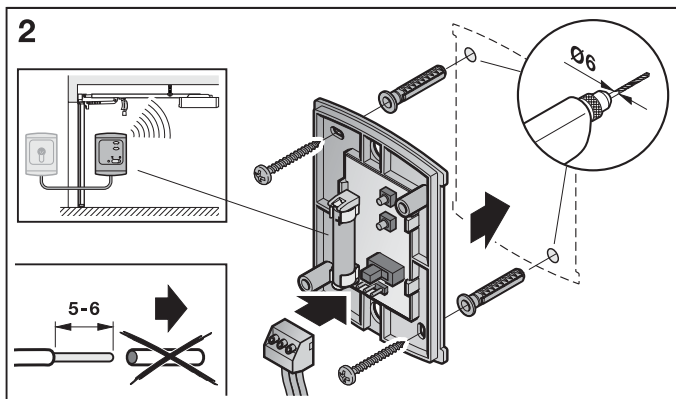
4 Opis wewnętrznego sterownika radiowego FIT 2 BiSecur



- 1 Dioda LED, bicolor
- 2 Przyciski nadajnika
- 3 Włącznik / wyłącznik podłączonych elementów sterujących
- 4 Bateria

5 Montaż





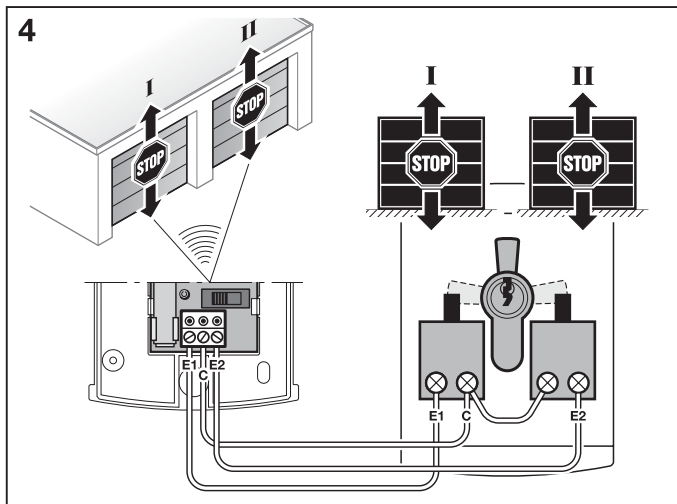
WSKAZÓWKA:

Przed przystąpieniem do montażu wewnętrznego sterownika radiowego należy sprawdzić, czy kod radiowy wysłany z wybranego miejsca montażu spowoduje zadziałanie odbiornika. Montaż wykonany bezpośrednio do metalu zmniejsza zasięg działania. W takim przypadku urządzenie należy zamontować w odległości 2-3 cm.

6 Podłączenie elementów obsługi

6.1 Sterownik na klucz

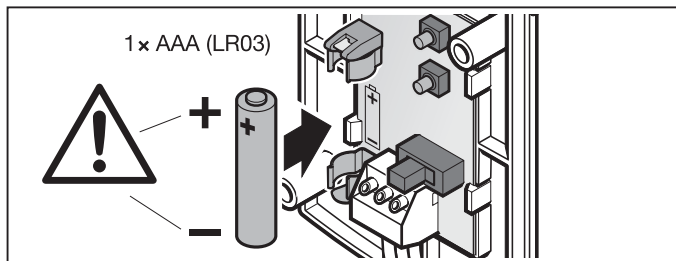
Sterownik na klucz można podłączyć zgodnie z ilustracją 4. Wejście E1 odpowiada przy tym górnemu przyciskowi nadajnika, a wejście E2 dolnemu przyciskowi nadajnika. Ten sposób umożliwia zamykanie i otwieranie dwóch garaży w trybie sterowania impulsowego.



7 Uruchomienie

Wewnętrzny sterownik radiowy FIT 2 BiSecur jest gotowy do pracy po włożeniu baterii.

7.1 Wkładanie baterii



UWAGA

Uszkodzenie wewnętrznego sterownika radiowego wskutek wycieku z baterii

Istnieje możliwość wycieku z baterii i uszkodzenia wewnętrznego sterownika radiowego.

- ▶ Nieużywaną przez dłuższy czas baterię należy wyjąć ze sterownika.

8 Eksploatacja

WSKAZÓWKA:

Jeżeli kod radiowy zaprogramowanego przycisku nadajnika został uprzednio skopiowany z innego nadajnika, to przycisk ten należy przy pierwszym uruchomieniu nacisnąć dwukrotnie.

Do każdego przycisku nadajnika jest przyporządkowany jeden kod radiowy. Nacisnąc przycisk, którego kod radiowy ma zostać wysłany.

- Podczas wysyłania kodu radiowego dioda świeci się przez 2 sekundy kolorem niebieskim.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli bateria jest prawie rozładowana, dioda LED miga 2× czerwonym światłem

a. przed wysłaniem kodu radiowego.

- ▶ Należy **jak najszybciej** wymienić baterię.

- b. i kod radiowy nie został wysłany.
 ► Należy **natychmiast** wymienić baterię.

Kody radiowe można też wysyłać z podłączonego dodatkowo sterownika na klucz (patrz rozdział 6.1). Istnieje możliwość wyłączenia tej funkcji za pomocą włącznika / wyłącznika.

9 Programowanie i kopiowanie / Wysyłanie kodu radiowego

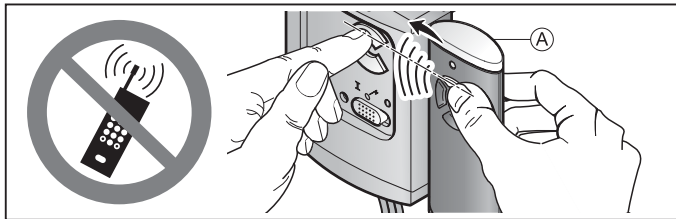
⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

- Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

9.1 Programowanie kodu radiowego



1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika **A**, z którego kod radiowy ma zostać skopiowany.
 - Podczas wysyłania kodu radiowego dioda świeci się przez 2 sekundy kolorem niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę światłem czerwonym i niebieskim; nadajnik wysyła kod radiowy.
2. Przytrzymaj nadajnik z prawej strony obok wewnętrznego sterownika radiowego.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, do którego ma zostać przyporządkowany nowy kod radiowy.
 - Dioda LED wolno miga światłem niebieskim.

- W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko światłem niebieskim.
- Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.

WSKAZÓWKA:

Czas potrzebny do skopiowania/ wysłania wynosi 15 sekund. Jeżeli w tym czasie nie nastąpi poprawne skopiowanie/ wysłanie kodu radiowego, należy powtórzyć proces.

9.2 Tryb mieszany / BiSecur i stały kod 868 MHz

Jeżeli ustawiono funkcję przekazu radiowego BiSecur, można korzystać z trybu mieszanego; tzn. wszystkie istniejące nadajniki ze stałym kodem 868 MHz (szare nadajniki z niebieskimi przyciskami lub urządzenia z oznaczeniem np. HSD2-868) mogą być programowane z wewnętrznego sterownika radiowego.

10 Resetowanie urządzenia

Po wykonaniu poniższych czynności do każdego przycisku nadajnika zostanie przyporządkowany jeden nowy kod radiowy.

1. Otworzyć pokrywę wewnętrznego sterownika radiowego i wyjąć baterię na około 10 sekund.
2. Nacisnąć i przytrzymać dowolny przycisk nadajnika.
3. Włożyć baterię.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy światłem niebieskim.
 - Dioda LED błyska szybko przez 2 sekundy światłem niebieskim.
 - Dioda LED świeci się długo światłem niebieskim.
4. Zwolnić przycisk nadajnika.
Wszystkie kody radiowe zostały ponownie przyporządkowane.
5. Zamknąć obudowę sterownika.

WSKAZÓWKA:

Przedwczesne zwolnienie przycisku nadajnika spowoduje, że nie zostaną przyporządkowane żadne nowe kod radiowe.

10.1 Ustawianie stałego kodu 868 MHz

Dalsze przytrzymanie przycisku nadajnika bezpośrednio po zresetowaniu urządzenia spowoduje aktywowanie stałego kodu 868 MHz.

- Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy światłem czerwonym.
- Dioda LED błyska szybko przez 2 sekundy światłem czerwonym.
- Dioda LED świeci się długo światłem czerwonym.

Wszystkie kody radiowe zostały ponownie przyporządkowane.

WSKAZÓWKA:

Przedwczesne zwolnienie przycisku nadajnika spowoduje, że pozostanie ustawiony przekaz radiowy BiSecur.

Więcej informacji o eksploatacji wewnętrznego sterownika radiowego z wykorzystaniem stałego kodu 868 MHz znajduje się na stronach internetowych: www.hoermann.com.

11 Wskazania diod LED

Kolor niebieski (BU)

| Stan | Funkcja |
|---|--|
| Świeci się przez 2 s | Wysyłanie kodu radiowego |
| Miga wolno | Wewnętrzny sterownik radiowy znajduje się w trybie programowania |
| Szybko miga po zakończeniu wolnego migania | Podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy |
| Miga wolno przez 4 s, miga szybko przez 2 s, świeci się długo | Przeprowadzono lub zakończono reset urządzenia |

Kolor czerwony (RD)

| Stan | Funkcja |
|---------|----------------------------|
| Miga 2x | Bateria prawie rozładowana |

Kolor niebieski (BU) i czerwony (RD)

| Stan | Funkcja |
|-------------------|--|
| Miganie na zmianę | Wewnętrzny sterownik radiowy znajduje się w trybie kopiowania / wysyłania kodu |

12 Czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenie wewnętrznego sterownika radiowego wskutek nieodpowiedniego czyszczenia

Czyszczenie wewnętrznego sterownika radiowego nieodpowiednimi środkami może spowodować uszkodzenie powierzchni.

- ▶ Wewnętrzny sterownik radiowy należy czyścić wyłącznie czystą i wilgotną ściereczką.

13 Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych lub ze zwykłymi odpadami i należy je zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.

14 Dane techniczne

| | |
|------------------------------------|--|
| Typ | Wewnętrzny sterownik radiowy FIT 2 BiSecur |
| Częstotliwość | 868 MHz |
| Zasilanie napięciem | 1× bateria 1,5 V, typ: AAA (LR03) |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia | -20 °C do +60 °C |
| Stopień ochrony | IP 20 |

15 Deklaracja zgodności WE

w rozumieniu dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych

| | |
|--------------|---|
| Firma | Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 D-33803 Steinhagen |
|--------------|---|

oświadcza niniejszym, że

| | |
|-------------------|---|
| urządzenie | Wewnętrzny sterownik radiowy do napędów i ich wyposażenia dodatkowego |
|-------------------|---|

| Nazwa artykułu | Oznaczenie typu |
|----------------|-----------------|
| FIT 2 BiSecur | FIT2-868-BS |

ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez tę firmę do obrotu spełnia zasadnicze wymogi i inne istotne przepisy dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej zmiany urządzenia.

Stosowane i powoływane normy oraz specyfikacje:

EN 60950-1

EN 300 220-1

EN 300 220-2

EN 301 489-1

EN 301 489-3

Niniejsze urządzenie może być eksploatowane we wszystkich krajach Unii Europejskiej, Norwegii, Szwajcarii i innych krajach.

Steinhagen, dnia 13.06.2016



Axel Becker, prokurent, kierownictwo spółki

Obsah

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | K tomuto návodu | 16 |
| 2 | Bezpečnostní pokyny | 16 |
| 2.1 | Řádné používání | 16 |
| 2.2 | Bezpečnostní pokyny k provozu vnitřního rádiového spínače | 16 |
| 3 | Rozsah dodávky..... | 17 |
| 4 | Popis vnitřního rádiového spínače FIT 2 BiSecur | 17 |
| 5 | Montáž | 18 |
| 6 | Připojení ovládacích prvků | 19 |
| 6.1 | Klíčové tlačítko..... | 19 |
| 7 | Uvedení do provozu..... | 20 |
| 7.1 | Vložte baterii | 20 |
| 8 | Provoz | 20 |
| 9 | Programování a předávání / vysílání rádiového kódu | 21 |
| 9.1 | Programování rádiového kódu..... | 21 |
| 9.2 | Smišený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz | 21 |
| 10 | Nastavení výchozího stavu přístroje | 22 |
| 10.1 | Nastavení pevného kódu 868 MHz..... | 22 |
| 11 | Indikace LED | 22 |
| 12 | Čištění | 23 |
| 13 | Likvidace..... | 23 |
| 14 | Technická data..... | 23 |
| 15 | Prohlášení o shodě EU | 24 |

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, užitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste se rozhodl / a pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny. Další informace o používání vnitřního rádiového spínače najdete na internetové adrese **www.hoermann.com**

Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Vnitřní rádiový spínač FIT 2 BiSecur je jednosměrný vysílač pro pohony a jejich příslušenství. Může být provozován s rádiovým systémem BiSecur a s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím odporujícím určení nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu vnitřního rádiového spínače

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

Při obsluze vnitřního rádiového spínače může dojít ke zraněním osob pohybujícími se vraty.

- ▶ Zajistěte, aby se vnitřní rádiový spínač nedostal do rukou dětem a nebyl používána osobami, které nejsou obeznámeny s funkcí vratového zařízení s dálkovým ovládním!
- ▶ Vnitřní rádiový spínač je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty, jestliže jsou vrata vybavena jen jedním bezpečnostním zařízením!
- ▶ Projíždějte nebo procházejte otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládním, až když vrata stojí v koncové poloze vrata otevřena!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v prostoru pohybu vrat.

OPATRŇ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

- ▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 9.

POZOR**Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí**

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte vnitřní rádiový spínač před následujícími vlivy prostředí:

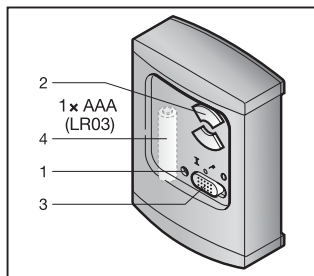
- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$)
- vlhkostí
- prachem

POKYNY:

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

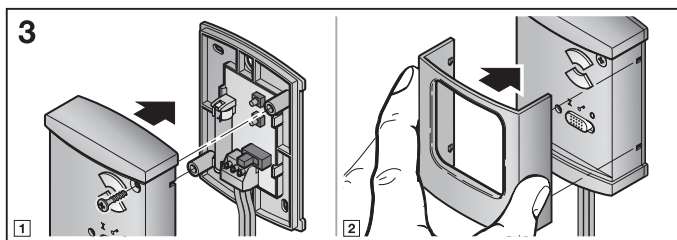
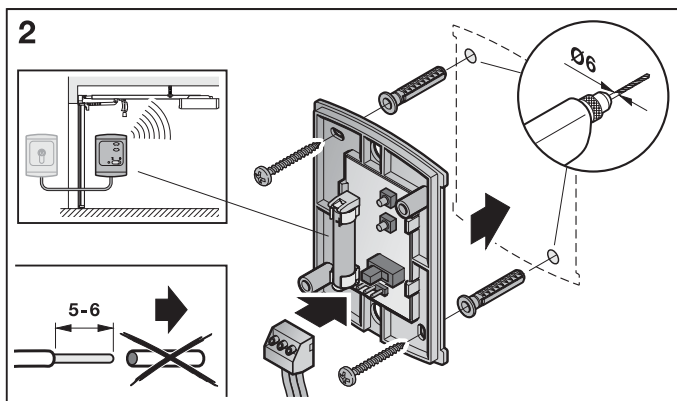
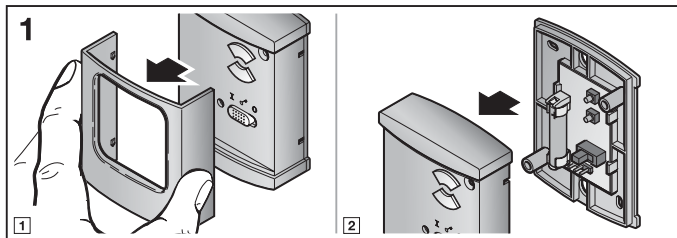
3 Rozsah dodávky

- Vnitřní rádiový spínač FIT 2 BiSecur
- 1x 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03)
- Upevňovací materiál
- Návod k obsluze

4 Popis vnitřního rádiového spínače FIT 2 BiSecur

- 1 LED, dvoubarevná
- 2 Vysílací tlačítka
- 3 Vypínač pro připojené ovládací prvky
- 4 Baterie

5 Montáž

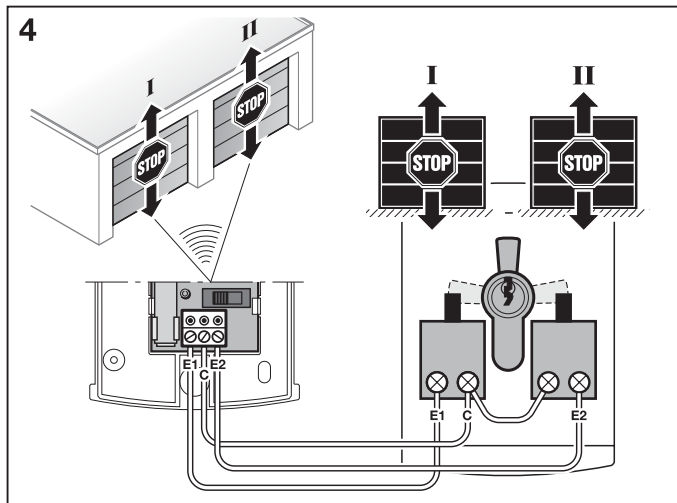


UPOZORNĚNÍ:

Před montáží vnitřního rádiového spínače ověřte, zda jsou přijímače ze zvoleného místa montáže dosažitelné. Přímá montáž na kov snižuje dosah. V tom případě montujte ve vzdálenosti 2–3 cm.

6 Připojení ovládacích prvků**6.1 Klíčové tlačítko**

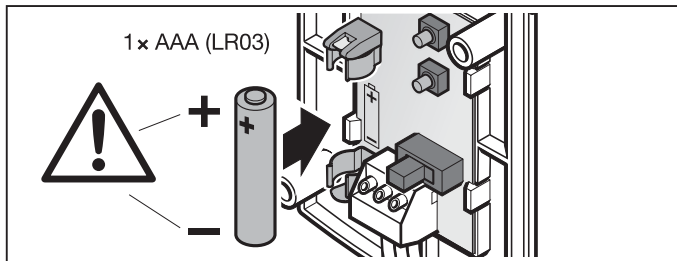
Podle obrázku 4 lze připojit klíčový spínač. Vstup E1 přitom odpovídá hornímu vysílacímu tlačítku a vstup E2 spodnímu vysílacímu tlačítku. Tak je možno v impulsním provozu otvírat a zavírat dvě garáže.



7 Uvedení do provozu

Po vložení baterie je vnitřní rádiový spínač FIT 2 BiSecur připraven k provozu.

7.1 Vložte baterii



POZOR

Zničení vnitřního rádiového spínače vyteklou baterií

Baterie mohou vytéci a zničit vnitřní rádiový spínač.

- ▶ Jestliže vnitřní rádiový spínač nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterii.

8 Provoz

UPOZORNĚNÍ:

Pokud byl rádiový kód naprogramovaného vysílacího tlačítka předtím zkopírován z jiného ručního vysílače, musí se vysílací tlačítko ručního vysílače při prvním použití v provozu stisknout podruhé.

Každému vysílacímu tlačítku je přidělen rádiový kód. Stiskněte tlačítko, jehož rádiový kód chcete vyslat.

- Rádiový kód se vysílá a LED svítí 2 sekundy modře.

UPOZORNĚNÍ:

Je-li baterie téměř vybitá, blikne LED 2x červeně

- a. před vysláním rádiového kódu;
 - ▶ Baterie **by se měla** brzy době vyměnit.
- b. a nenásleduje vysílání rádiového kódu.
 - ▶ Baterie **se musí** ihned vyměnit.

Rádiové kódy mohou být vysílány rovněž připojeným klíčovým tlačítkem (viz kap. 6.1). Tuto funkci lze vypnout vypínačem.

9 Programování a předávání / vysílání rádiového kódu

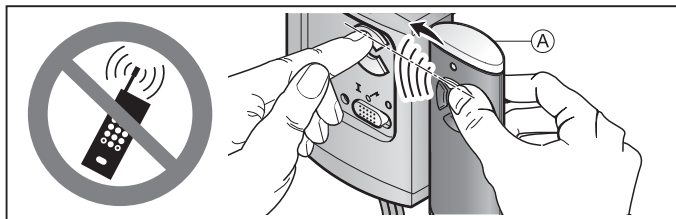
⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- ▶ Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

9.1 Programování rádiového kódu



1. Stiskněte tlačítko ručního vysílače **A**, jehož rádiový kód chcete předávat, a držte je stisknuté.
 - Rádiový kód se vysílá, LED svítí 2 sekundy modře a pak zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře, ruční vysílač vysílá rádiový kód.
2. Držte ruční vysílač vpravo vedle vnitřního rádiového spínače.
3. Stiskněte vysílací tlačítko, kterému se má přiřadit nový rádiový kód, a držte je stisknuté.
 - LED bliká pomalu modře.
 - Je-li rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle modře.
 - Po 2 sekundách LED zhasne.

UPOZORNĚNÍ:

K předání / vysílání máte 15 sekund. Jestliže se během této doby rádiový kód úspěšně nepředá / nevyšle, musí se postup zopakovat.

9.2 Smíšený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Při nastaveném rádiovém kódu BiSecur je možný smíšený režim; to znamená, že existující dálkové ovladače s pevným kódem 868 MHz (šedé dálkové ovladače s modrými tlačítky nebo označením přístroje, např. HSD2-868) mohou být naprogramovány vnitřním rádiovým spínačem BiSecur.

10 Nastavení výchozího stavu přístroje

Každému vysílacímu tlačítku je následujícími kroky přiřazen nový rádiový kód.

1. Otevřete skříň vnitřního rádiového spínače a vyjměte baterii na 10 sekund.
2. Stiskněte vysílací tlačítko a držte je stisknuté.
3. Vložte baterie.
 - LED bliká 4 sekundy pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
 - LED svítí dlouze modře.
4. Uvolněte vysílací tlačítko.
Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.
5. Zavřete skříň vnitřního rádiového spínače.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se vysílací tlačítko uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřihadí.

10.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz

Jestliže je bezprostředně po nastavení výchozího stavu přístroje vysílací tlačítko dále stisknuto, aktivuje se pevný kód 868 MHz.

- LED bliká 4 sekundy pomalu červeně.
- LED bliká 2 sekundy rychle červeně.
- LED svítí dlouze červeně.

Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se vysílací tlačítko předčasně uvolní, zůstane nastaven rádiový kód BiSecur.

Další informace o používání vnitřního rádiového spínače s pevným kódem 868 MHz najdete na internetové adrese www.hoermann.com

11 Indikace LED

Modrá (BU)

| Stav | Funkce |
|--|--|
| Svítí 2 s. | Rádiový kód se vysílá |
| Bliká pomalu | Vnitřní rádiový spínač je v režimu programování. |
| Bliká rychle po pomalém blikání | Při programování byl rozpoznán platný rádiový kód |
| Bliká 4 s pomalu, Bliká 2 s rychle, Svítí dlouze | Provádí se nebo bylo ukončeno nastavení výchozího stavu zařízení |

Červená (RD)

| Stav | Funkce |
|-----------|-------------------------|
| Blikne 2x | Baterie je téměř vybitá |

Modrá (BU) a červená (RD)

| Stav | Funkce |
|------------------|--|
| Střídavé blikání | Vnitřní rádiový spínač je v režimu předávání / vysílání. |

12 Čištění**POZOR****Poškození vnitřního rádiového spínače nesprávným čištěním**

Čištěním vnitřního rádiového spínače nevhodnými čisticími prostředky může dojít k narušení povrchu.

- ▶ Čistěte vnitřní rádiový spínač jen čistou, měkkou a vlhkou tkaninou.

13 Likvidace

Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, nýbrž musí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.

**14 Technická data**

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Typ | Vnitřní rádiový spínač FIT 2 BiSecur |
| Frekvence | 868 MHz |
| Napájení | 1 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03) |
| Přípustná teplota okolí | -20 °C až +60 °C |
| Třída krytí | IP 20 |

15 Prohlášení o shodě EU

ve smyslu směrnice Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU

Tímto prohlašuje

firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

že tento

přístroj Vnitřní rádiový spínač pro pohony a jejich příslušenství

| Označení zboží | Typové označení |
|----------------|-----------------|
| FIT 2 BiSecur | FIT2-868-BS |

odpovídá na základě své koncepce a konstrukce v provedení, které uvádíme do oběhu, základním požadavkům a jiným relevantním předpisům směrnice Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU.

V případě námi neodsouhlasené změny přístroje zaniká platnost tohoto prohlášení.

Použité a zohledněné normy a specifikace:

EN 60950-1
EN 300 220-1
EN 300 220-2
EN 301 489-1
EN 301 489-3

Tento přístroj smí být provozován ve všech zemích EU, Norsku, Švýcarsku i v jiných zemích.

Steinhagen, 13.6.2016



ppa. Axel Becker, vedení podniku

Содержание

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | Введение | 26 |
| 2 | Указания по безопасности | 26 |
| 2.1 | Использование по назначению..... | 26 |
| 2.2 | Указания по безопасности при эксплуатации внутреннего выключателя ДУ..... | 27 |
| 3 | Объем поставки | 28 |
| 4 | Описание внутреннего выключателя ДУ FIT 2 BiSecur | 28 |
| 5 | Монтаж | 29 |
| 6 | Подключение элементов управления | 30 |
| 6.1 | Выключатель с ключом..... | 30 |
| 7 | Ввод в эксплуатацию | 31 |
| 7.1 | Как вставить батарейку..... | 31 |
| 8 | Эксплуатация | 31 |
| 9 | Обучение устройства / передача радиокода | 32 |
| 9.1 | Обучение внутреннего выключателя ДУ новому радиокоду..... | 32 |
| 9.2 | Смешанный режим / BiSecur и постоянный код на частоте 868 МГц..... | 33 |
| 10 | Возврат прибора в исходное состояние (reset) | 33 |
| 10.1 | Установка постоянного кода 868 МГц..... | 34 |
| 11 | Светодиодная индикация | 34 |
| 12 | Очистка | 35 |
| 13 | Утилизация | 35 |
| 14 | Технические характеристики | 35 |
| 15 | Заявление о соответствии требованиям ЕС | 36 |

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемые покупатели!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Более подробную информацию о применении внутреннего выключателя ДУ Вы найдете в Интернете на сайте **www.hoermann.com**.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

Внутренний выключатель ДУ FIT 2 BiSecur является однонаправленным передатчиком, который предназначен для приводов и их принадлежностей. Он может быть настроен как на радиосистему BiSecur, так и на постоянный код на частоте 868 МГц.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Указания по безопасности при эксплуатации внутреннего выключателя ДУ

ОПАСНО!

Опасность получения травм при движении ворот

При управлении воротами с помощью внутреннего выключателя ДУ перемещение ворот может стать причиной травмирования людей.

- ▶ Внутренний выключатель ДУ должен быть установлен в недоступном для детей месте! К его использованию допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации ворот с дистанционным управлением!
- ▶ Если ворота имеют только одно устройство безопасности, внутренним выключателем ДУ следует всегда управлять из зоны видимости ворот!
- ▶ Проезжать или проходить через ворота, управляемые пультом ДУ, разрешается лишь при условии, что они находятся в конечном положении «Ворота Откр.»!
- ▶ Никогда не стойте в зоне движения ворот.

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

- ▶ См. предупреждение об опасности в разделе 9

ВНИМАНИЕ

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия

Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!

Предохраняйте внутренний выключатель ДУ от воздействия следующих факторов:

- Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$)
- Влага
- Пыль

УКАЗАНИЕ:

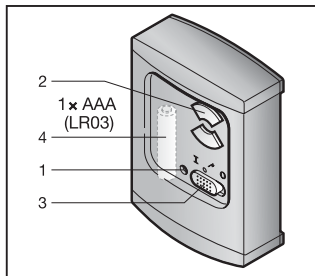
- При отсутствии отдельного входа в гараж любые изменения в системе дистанционного управления, а также ее расширение следует производить находясь внутри гаража.

- После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести функциональное испытание.
- При вводе в эксплуатацию радиосистемы, а также при ее расширении, используйте исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия дистанционного управления.
- Мобильные телефоны GSM 900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

3 Объем поставки

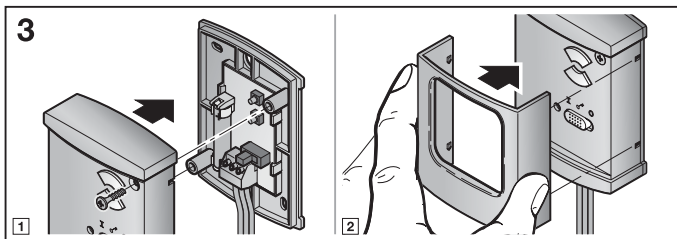
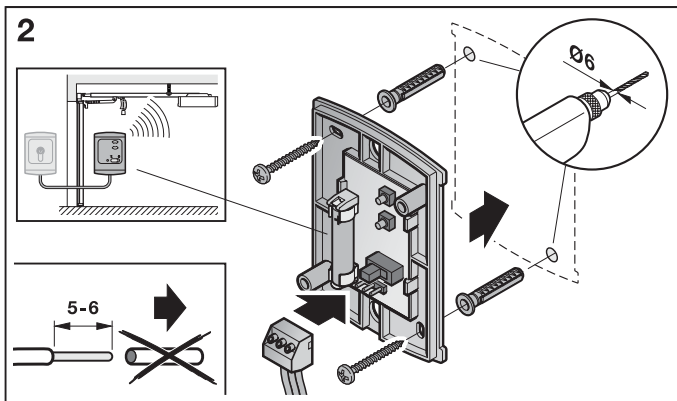
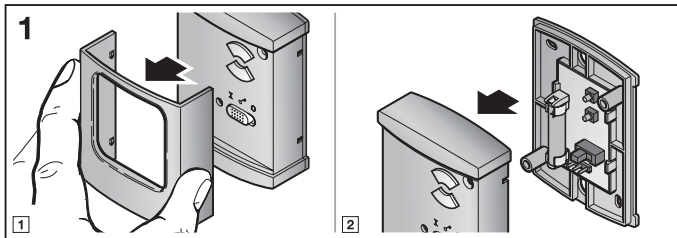
- Внутренний выключатель ДУ FIT 2 BiSecur
- 1 батарейка 1,5 В, тип: AAA (LR03)
- Крепежный материал
- Руководство по эксплуатации

4 Описание внутреннего выключателя ДУ FIT 2 BiSecur



- 1 Светодиод, двухцветный
- 2 Клавиши для передачи сигнала
- 3 Выключатель «Вкл. / Выкл.» для подключенных элементов управления
- 4 Батарейка

5 Монтаж



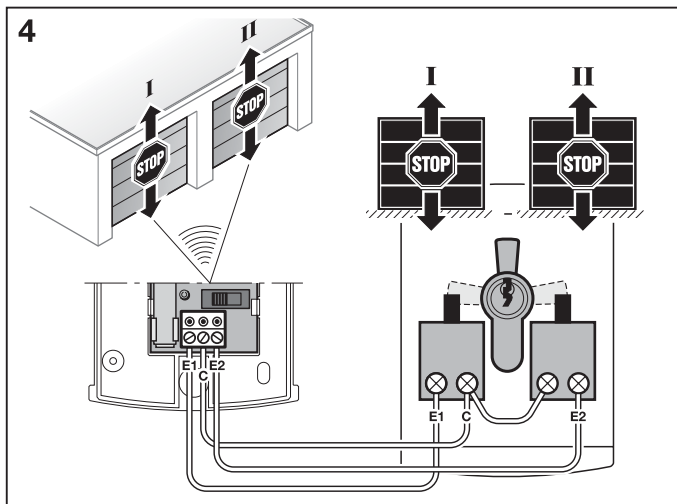
УКАЗАНИЕ:

Перед монтажом внутреннего выключателя ДУ проверьте, могут ли приемники принимать радиосигнал, посланный с выбранного места для монтажа. Выполнение монтажа непосредственно на металле отрицательно сказывается на радиусе действия радиосигнала. В данном случае следует производить монтаж на расстоянии 2-3 см.

6 Подключение элементов управления

6.1 Выключатель с ключом

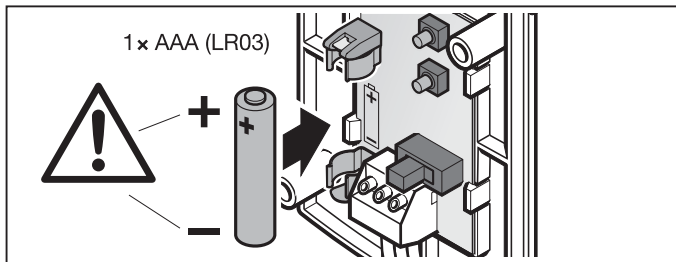
Выключатель с ключом может быть подключен, как показано на рис. 4. При этом вход E1 соответствует верхней клавише для передачи сигнала, а вход E2 – нижней клавише. Таким образом, в импульсном режиме можно открывать и закрывать два гаража.



7 Ввод в эксплуатацию

Внутренний выключатель ДУ FIT 2 готов к эксплуатации сразу после установки батареек.

7.1 Как вставить батарейку



ВНИМАНИЕ

Повреждение внутреннего выключателя ДУ, вызванное течью батареек

Батарейки могут течь, что, в свою очередь, может привести к повреждению внутреннего выключателя ДУ.

- ▶ Удалите батарейку из внутреннего выключателя ДУ, если он не используется в течение длительного времени.

8 Эксплуатация

УКАЗАНИЕ:

Если радиокод запрограммированной клавиши для передачи сигнала раньше был скопирован с другого пульта ДУ, то при первом использовании необходимо нажать на эту клавишу во второй раз.

Каждой клавише, передающей сигнал, соответствует определенный радиокод. Нажмите на ту клавишу выключателя, радиокод которой Вы хотите передать.

- Происходит передача радиокода, и светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд.

УКАЗАНИЕ:

Если батарейка почти полностью разряжена, то светодиод дважды мигнет красным цветом

- a. перед передачей радиокода.
 - ▶ Батарейку **следует** заменить в самое ближайшее время.
- b. и сигнал передан не будет.
 - ▶ **Необходимо** срочно заменить батарейку.

Радиокоды могут также посылаться при помощи дополнительно подключенных выключателей с ключом (см. главу 6.1). Эту функцию можно отключить при помощи выключателя «Вкл. / Выкл.»

9 Обучение устройства / передача радиокода

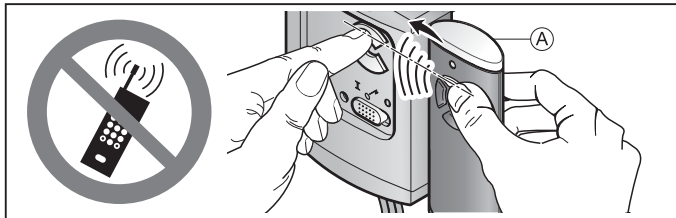
ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.

- ▶ Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения ворот не было ни людей, ни предметов.

9.1 Обучение внутреннего выключателя ДУ новому радиокоду



1. Нажмите на ту клавишу пульта **A**, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.
 - Происходит передача радиокода; светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Через 5 секунд светодиод поочередно горит красным и синим цветом; пульт передает радиокод.
2. Держите пульт ДУ справа от внутреннего выключателя ДУ.

3. Нажмите на клавишу выключателя, которая должна соответствовать новому радиокоду, и держите ее нажатой.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом.
 - Если радиокод распознан, то светодиод быстро мигает синим цветом.
 - Через 2 секунды светодиод гаснет.

УКАЗАНИЕ:

На передачу радиокода у Вас отведено 15 секунд. Если в течение этого времени радиокод не будет успешно передан, то данную операцию придется повторить.

9.2 Смешанный режим / BiSecur и постоянный код на частоте 868 МГц

При наличии радиосистемы BiSecur устройство может работать в смешанном режиме, т.е. возможно «обучение» имеющихся пультов с постоянным кодом на частоте 868 МГц (серые пульта ДУ с синими кнопками или с маркировкой, например, HSD2-868) при помощи внутреннего выключателя ДУ.

10 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

Выполнение следующих операций приведет к тому, что каждая клавиша выключателя будет соотнесена с новым радиокодом.

1. Откройте корпус внутреннего выключателя ДУ и выньте из него батарейку на 10 секунд.
2. Нажмите на клавишу для передачи сигнала и держите ее нажатой.
3. Вставьте батарейки обратно.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
4. Отпустите клавишу для передачи радиосигнала.
Все радиокоды соотнесены заново.
5. Закройте корпус внутреннего выключателя ДУ.

УКАЗАНИЕ:

Если отпустить клавишу для передачи сигнала раньше времени, то новый радиокод соотнесен не будет.

10.1 Установка постоянного кода 868 МГц

Если сразу после возврата прибора в исходное состояние клавиша для передачи сигнала по-прежнему нажата, то активируется постоянный код на частоте 868 МГц.

- Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 4 секунд.
- Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
- Светодиод горит красным цветом.

Все радиокоды соотнесены заново.

УКАЗАНИЕ:

Если отпустить клавишу для передачи сигнала раньше времени, то сохранится установка радиосистемы BiSecur.

Более подробную информацию об эксплуатации внутреннего выключателя ДУ с постоянным кодом на частоте 868 МГц Вы найдете в Интернете на сайте **www.hoermann.com**.

11 Светодиодная индикация

Синего цвета (BU)

| Состояние | Функция |
|---|--|
| Светодиод горит 2 секунды | Происходит передача радиокода |
| Светодиод медленно мигает | Внутренний выключатель ДУ находится в режиме «Обучение» |
| После медленного мигания светодиод мигает быстро | В процессе обучения произошло распознавание действующего радиокода |
| Светодиод медленно мигает в течение 4 сек., быстро мигает в течение 2 сек., затем долго горит | Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние |

Красного цвета (RD)

| Состояние | Функция |
|---------------|-------------------------------------|
| Мигает 2 раза | Батарейка почти полностью разряжена |

Синего (BU) и красного (RD) цвета

| Состояние | Функция |
|----------------------|---|
| Попеременное мигание | Внутренний выключатель ДУ находится в режиме «Передача радиокода» |

12 Очистка**ВНИМАНИЕ****Повреждение внутреннего выключателя ДУ, вызванное неправильной очисткой**

Очистка внутреннего выключателя ДУ при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на поверхность устройства (например, привести к коррозии).

- ▶ Очищайте внутренний выключатель ДУ только чистой и влажной тряпкой.

13 Утилизация

Электронные приборы, электроприборы и батарейки нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Они подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.

**14 Технические характеристики**

| | |
|-----------------------------------|---|
| Тип | Внутренний выключатель ДУ FIT 2 BiSecur |
| Частота | 868 МГц |
| Напряжение питания | 1 батарейка 1,5 В, тип: AAA (LR03) |
| Доп. температура окружающей среды | От -20 °С до +60 °С |
| Степень защиты | IP 20 |

15 Заявление о соответствии требованиям ЕС

в смысле Директивы о радиооборудовании (RED) 2014/53/EC

Настоящим заявляет

Фирма Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

что данный

прибор Внутренний выключатель ДУ для приводов ворот
и их принадлежностей

| Обозначение артикула | Обозначение типа |
|----------------------|------------------|
| FIT 2 BiSecur | FIT2-868-BS |

благодаря принципам, лежащим в основе их конструкции, а также в исполнении, которое производитель предлагает на рынке, соответствуют основополагающим требованиям и другим релевантным предписаниям Директивы о радиооборудовании (RED) 2014/53/EC.

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения прибора.

При этом мы руководствовались следующими стандартами и спецификациями:

EN 60950-1
EN 300 220-1
EN 300 220-2
EN 301 489-1
EN 301 489-3

Эксплуатация данного прибора разрешается во всех странах Евросоюза, в Норвегии, Швейцарии и других странах.

Steinhagen, 13.06.2016



По доверенности, Axel Becker,
Руководитель предприятия

Obsah

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1 | K tomuto návodu | 38 |
| 2 | Bezpečnostné pokyny | 38 |
| 2.1 | Určený spôsob použitia | 38 |
| 2.2 | Bezpečnostné pokyny k prevádzke rádiového vnútorného spínača | 38 |
| 3 | Rozsah dodávky..... | 39 |
| 4 | Popis rádiového vnútorného spínača FIT 2 BiSecur | 40 |
| 5 | Montáž | 40 |
| 6 | Pripojenie prvkov obsluhy | 42 |
| 6.1 | Kľúčové tlačidlo | 42 |
| 7 | Uvedenie do prevádzky | 43 |
| 7.1 | Vloženie batérie | 43 |
| 8 | Prevádzka | 43 |
| 9 | Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu | 44 |
| 9.1 | Zaučenie rádiového kódu | 44 |
| 9.2 | Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz | 45 |
| 10 | Reset prístroja..... | 45 |
| 10.1 | Nastavenie pevného kódu 868 MHz..... | 45 |
| 11 | Indikácia LED | 46 |
| 12 | Čistenie | 46 |
| 13 | Likvidácia..... | 46 |
| 14 | Technické údaje | 47 |
| 15 | ES Prehlásenie o zhode..... | 47 |

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Ďalšie informácie k manipulácii s rádiovým vnútorným spínačom nájdete na internete na **www.hoermann.com**

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Rádiový vnútorný spínač FIT 2 BiSecur je unidirekcionálnym vysielačom pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielač je možné prevádzkovať pomocou rádiového systému BiSecur, a tiež pomocou pevného kódu 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke rádiového vnútorného spínača

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány

Pri obsluhu rádiového vnútorného spínača môže dôjsť k poraneniu osôb v dôsledku pohybu brány.

- ▶ Zabezpečte, aby sa rádiový vnútorný spínač nedostal do rúk deťom a aby bol používaný výlučne osobami, ktoré sú zaškolené v spôsobe funkcie diaľkovo ovládaného bránového systému!
- ▶ Rádiový vnútorný spínač musíte zásadne obsluhovať s vizuálnym kontaktom ku bráne, ak táto disponuje len jedným bezpečnostným zariadením!
- ▶ Cez bránové otvory diaľkovo ovládaných bránových systémov prechádzajte až vtedy, keď brána stojí v koncovej polohe Brána otv.!
- ▶ Nikdy neostávajúte stáť v oblasti pohybu brány.

**OPATRNE****Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány**

- ▶ Pozri výstražný pokyn kap. 9

POZOR**Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia**

Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

Rádiový vnútorný spínač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: -20 °C až $+60\text{ °C}$)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

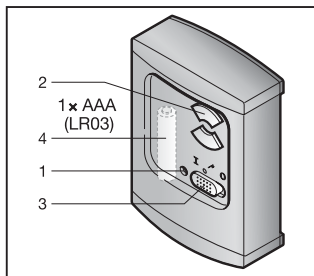
UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

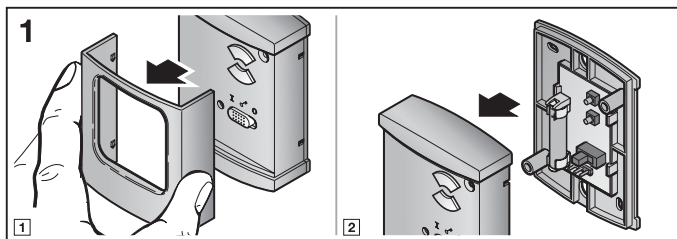
- Rádiový vnútorný spínač FIT 2 BiSecur
- 1 × batéria 1,5 V, typ: AAA (LR03)
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

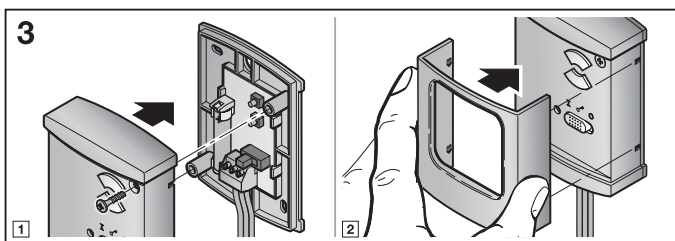
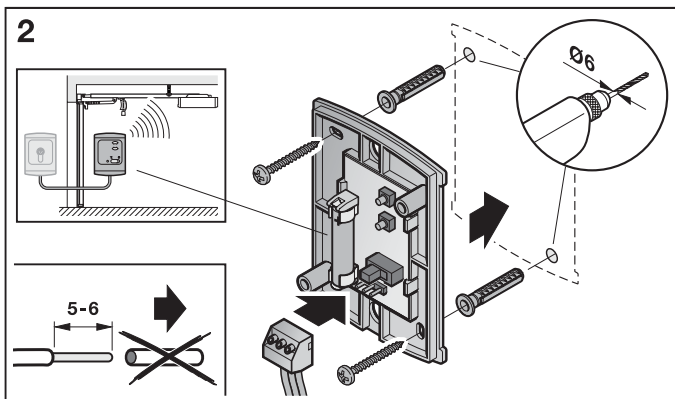
4 Popis rádiového vnútorného spínača FIT 2 BiSecur



- 1 LED, bicolor
- 2 Tlačidlá vysielača
- 3 Spínač Zap / Vyp pre pripojené prvky obsluhy
- 4 Batéria

5 Montáž





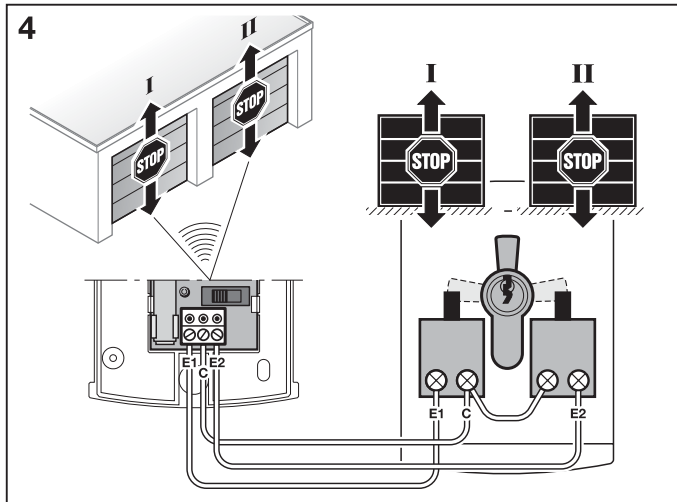
UPOZORNENIE:

Pred montážou rádiového vnútorného spínača prekontrolujte, či sa zo zvoleného miesta montáže spustí prijímač rádiového kódu. Priama montáž na kov negatívne ovplyvňuje dosah. V takom prípade vykonajte montáž vo vzdialenosti 2-3 cm.

6 Pripojenie prvkov obsluhy

6.1 Kľúčové tlačidlo

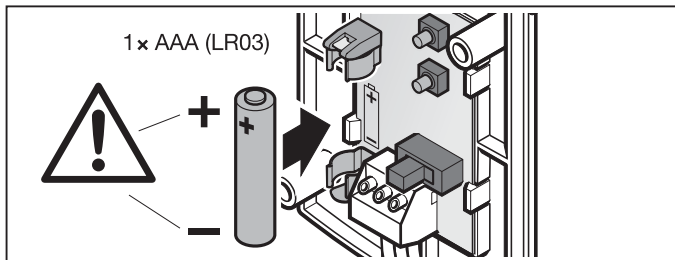
Kľúčové tlačidlo je možné pripojiť podľa obrázku 4. Vstup E1 pritom zodpovedá hornému tlačidlu vysieláča a vstup E2 dolnému tlačidlu vysieláča. Týmto je možné otvárať a zatvárať dve garáže v impulznej prevádzke.



7 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérie je rádiový vnútorný spínač FIT 2 BiSecur pripravený na prevádzku.

7.1 Vloženie batérie



POZOR

Zničenie rádiového vnútorného spínača v dôsledku vytečenia batérie

Batérie môžu vytečť a zničiť rádiový vnútorný spínač.

- ▶ Ak rádiový vnútorný spínač dlhšiu dobu nepoužívate, odstráňte z neho batériu.

8 Prevádzka

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla vysielača predtým skopíroval z iného ručného vysielača, musí sa tlačidlo vysielača pre prvú prevádzku stlačiť druhý krát.

Každému tlačidlu vysielača je priradená jedna funkcia. Stlačte tlačidlo vysielača, ktorého rádiový kód chcete odoslať.

- Rádiový kód sa odošle a dióda LED svieti 2 sekundy.

UPOZORNENIE:

Ak je batéria takmer vybitá, blikne LED 2x červenou farbou

- a. pred odoslaním rádiového kódu.
 - ▶ Batéria **by sa mala** v krátkej dobe vymeniť.
- b. a nerealizuje sa odoslanie rádiového kódu.
 - ▶ Batéria sa **musí** ihneď vymeniť.

Rádiové kódy je taktiež možné vyslať prostredníctvom extra pripojeného kľúčového tlačidla (pozri kapitolu 6.1). Túto funkciu je možné vypnúť pomocou spínača Zap/Vyp.

9 Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

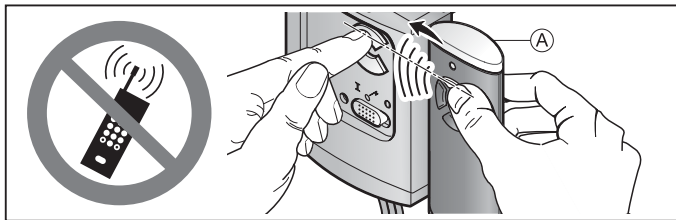
OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

- ▶ Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

9.1 Zaučenie rádiového kódu



1. Stlačte tlačidlo ručného vysielča **A**, ktorého rádiový kód chcete odovzdať, a podržte ho stlačené.
 - Rádiový kód sa odošle; LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED striedavo na červeno a modro; ručný vysielčať odosiela rádiový kód.
2. Ručný vysielčať držte vpravo vedľa rádiového vnútorného spínača.
3. Stlačte tlačidlo vysielčať, ktorému sa má priradiť nový rádiový kód, a podržte ho stlačené.
 - LED bliká pomaly modrou farbou.
 - Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou.
 - Po 2 sekundách zhasne LED.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie / odoslanie máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá / neodošle, musí sa proces zopakovať.

9.2 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Pri nastavenej rádiovkej prevádzke BiSecur je možná zmiešaná prevádzka; t. zn. existujúce ručné vysielacie s pevným kódom 868 MHz (sivý ručný vysieláč s modrými tlačidlami alebo označením prístroja napr. HSD2-868) je možné zaučiť z rádiového vnútorného spínača.

10 Reset prístroja

Každému tlačidlu vysieláča sa prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kód.

1. Otvorte kryt rádiového vnútorného spínača a batériu odoberte na 10 sekúnd.
2. Stlačte tlačidlo vysieláča a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu.
 - LED bliká 4 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite tlačidlo vysieláča.
Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.
5. Zatvorte kryt rádiového vnútorného spínača.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo vysieláča uvoľní predčasne, nepriradia sa nové rádiové kódy.

10.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

Ak sa bezprostredne po resete prístroja drží naďalej stlačené tlačidlo vysieláča, aktivuje sa pevný kód 868 MHz.

- LED bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou.
- LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
- LED svieti dlho červenou farbou.

Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo vysieláča uvoľní predčasne, ostane nastavený rádiový systém BiSecur.

Ďalšie informácie k prevádzke rádiového vnútorného spínača s pevným kódom 868 MHz nájdete na internete na **www.hoermann.com**

11 Indikácia LED

Modrá (BU)

| Stav | Funkcia |
|---|---|
| svieti 2 sekundy | rádiový kód sa odosiela |
| bliká pomaly | rádiový vnútorný spínač sa nachádza v režime zaúčania |
| bliká rýchlo po pomalom blikaní | pri zaúčaní bol rozpoznávaný platný rádiový kód |
| bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo, svieti dlho | vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený |

Červená (RD)

| Stav | Funkcia |
|-----------|--------------------------|
| blikne 2x | batéria je takmer vybitá |

Modrá (BU) a červená (RD)

| Stav | Funkcia |
|--------------------|--|
| striedavé blikanie | rádiový vnútorný spínač sa nachádza v režime odovzdávania / vysielania |

12 Čistenie

POZOR

Poškodenie rádiového vnútorného spínača nesprávnym čistením

Čistenie rádiového vnútorného spínača nevhodnými čistiacimi prostriedkami môže poškodiť povrch.

- ▶ Rádiový vnútorný spínač čistite iba pomocou čistej, mäkkej a vlhkej handričky.

13 Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje / zariadenia a tiež batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, musia sa odovzdať na zberných a preberacích miestach na to zriadených.



14 Technické údaje

| | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Typ | Rádiový vnútorný spínač FIT 2 BiSecur |
| Frekvencia | 868 MHz |
| Napájanie napätím | 1× batéria 1,5 V, typ: AAA (LR03) |
| Prípustná teplota okolia | -20 °C až +60 °C |
| Druh ochrany | IP 20 |

15 ES Prehlásenie o zhode

v zmysle smernice RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU

Týmto

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

prehlasuje, že

prístroj Rádiový vnútorný spínač pre pohony a ich príslušenstvo

| Označenie výrobku | Označenie typu |
|-------------------|----------------|
| FIT 2 BiSecur | FIT2-868-BS |

je na základe svojej koncepcie a druhu konštrukcie vo vyhotovení nami uvedenom do obehu v zhode so základnými požiadavkami a inými relevantnými predpismi smernice RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU.

Pri zmene prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Použité a uplatnené normy a špecifikácie:

EN 60950-1
EN 300 220-1
EN 300 220-2
EN 301 489-1
EN 301 489-3

Tento prístroj sa smie prevádzkovať vo všetkých krajinách EÚ, v Nórsku, vo Švajčiarsku a v iných krajinách.

Steinhagen, dňa 13.6.2016



prokurista Axel Becker, vedenie podniku

Turinys

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1 | Apie šią instrukciją | 49 |
| 2 | Saugos nurodymai | 49 |
| 2.1 | Naudojimas pagal paskirtį | 49 |
| 2.2 | Radio ryšio vidinio mygtuko eksploatavimo saugos nurodymai..... | 49 |
| 3 | Komplektacija | 50 |
| 4 | Radio ryšio vidinio mygtuko FIT 2 BiSecur aprašymas..... | 51 |
| 5 | Montavimas | 51 |
| 6 | Valdymo elementų prijungimas | 53 |
| 6.1 | Raktiniai mygtukai..... | 53 |
| 7 | Eksploatacijos pradžia | 54 |
| 7.1 | Baterijos įdėjimas..... | 54 |
| 8 | Eksploatavimas..... | 54 |
| 9 | Radio ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas..... | 55 |
| 9.1 | Radio ryšio kodo programavimas | 55 |
| 9.2 | Mišrusis režimas / BiSecur ir fiksuotasis kodas 868 MHz..... | 56 |
| 10 | Prietaiso atstata..... | 56 |
| 10.1 | Fiksuotojo 868 MHz kodo nustatymas | 56 |
| 11 | Šviesos diodų indikatorius..... | 57 |
| 12 | Valymas..... | 57 |
| 13 | Utilizavimas | 57 |
| 14 | Techniniai duomenys..... | 58 |
| 15 | EB atitikties deklaracija | 58 |

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

Gerbiami pirkėjai,
dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovėje pagamintą kokybišką gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Daugiau informacijos apie radijo ryšio vidinio mygtuko naudojimą rasite internete ties www.hoermann.com

Saugokite šią instrukciją kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Radijo ryšio vidinis mygtukas FIT 2 BiSecur yra vienkryptis pavarų ir jų priedų siųstuvas. Jį galima eksploatuoti su BiSecur radijo ryšiu ir fiksuotuoju 868 MHz kodu.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Radijo ryšio vidinio mygtuko eksploatavimo saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti judant vartams!

Jei radijo ryšio vidinis mygtukas valdomas, judant vartams, gali būti sužaloti asmenys.

- ▶ Užtikrinkite, kad radijo ryšio vidinis mygtukas nepatektų į rankas vaikams ir juos naudotų tik asmenys, kurie yra instruktuoti, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma vartų sistema!
- ▶ Jei vartuose yra tik vienas saugos įtaisas, radijo ryšio vidinį mygtuką Jūs privalote valdyti taip, kad matytumėte vartus!
- ▶ Atidarius vartus nuotoliniu pultu, pro juos praeiti ar pravažiuoti galima tik tada, kai garažo vartai sustoja galinėje padėtyje „Vartai atidaryti“!
- ▶ Niekada nelikite stovėti vartų judėjimo srityje.

 **ATSARGIAI!**

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 9 skyriuje.

DĖMESIO!

Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.

Nepaisant šių nurodymų, gali sutrikti veikimas!

Saugokite radijo ryšio vidinį mygtuką nuo šio poveikio:

- tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$);
- drėgmės;
- dulkių.

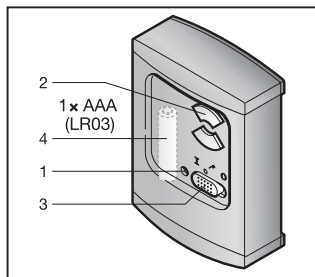
NURODYMAI

- Jei į garažą nėra atskiro įėjimo, visus radijo ryšio sistemų pakeitimus ir plėtimus atlikite garaže.
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžia arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietinės sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.
- Veikimo nuotoliui įtakos gali turėti tuo pačiu metu naudojami GSM 900 mobilieji telefonai.

3 Komplektacija

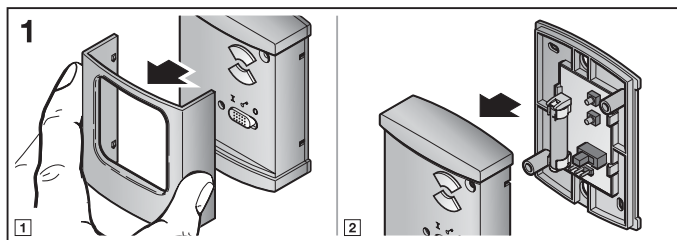
- Radijo ryšio vidinis mygtukas FIT 2 BiSecur
- $1 \times 1,5\text{ V}$ baterija, tipas: AAA (LR03)
- Tvirtinimo medžiagos
- Naudojimo instrukcija

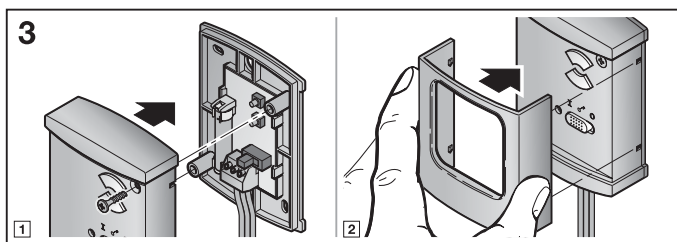
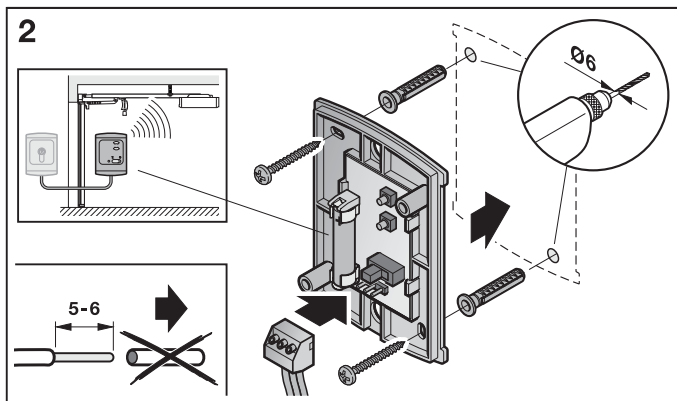
4 Radijo ryšio vidinio mygtuko FIT 2 BiSecur aprašymas



- 1 Šviesos diodas, dviejų spalvų
- 2 Siuntimo mygtukai
- 3 Prijungtų valdymo elementų išjungiklis
- 4 Baterija

5 Montavimas





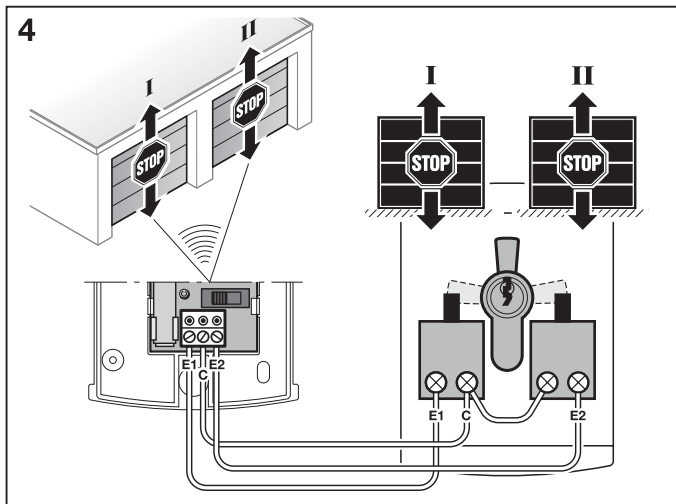
NURODYMAS

Prieš montuodami radijo ryšio vidinį mygtuką, patikrinkite, ar iš pasirinktos montavimo vietos imtuvai reaguoja į radijo ryšio signalą. Montuojant tiesiai ant metalo, sumažėja signalo priėmimo laukas. Tokiu atveju montuokite 2-3 cm atstumu.

6 Valdymo elementų prijungimas

6.1 Raktiniai mygtukai

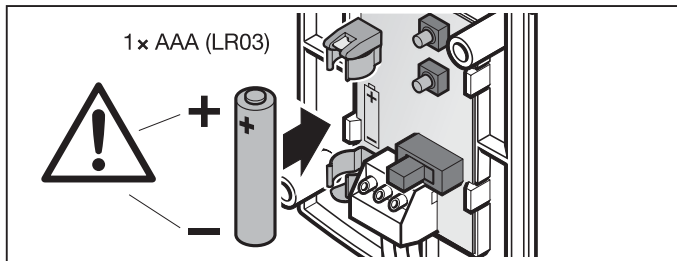
Raktinį mygtuką galima prijungti, kaip parodyta 4 paveikslėlyje. Jėjimas E1 atitinka viršutinį siuntimo mygtuką, o jėjimas E2 – apatinį siuntimo mygtuką. Taigi, du garažus galima atidaryti arba uždaryti impulsiniu režimu.



7 Eksploatacijos pradžia

Įdėjus bateriją, radijo ryšio vidinis mygtukas FIT 2 BiSecur yra parengtas darbui.

7.1 Baterijos įdėjimas



DĖMESIO!

radijo ryšio vidinio mygtuko sugadinimas dėl išbėgusios baterijos.

Baterijos gali išbėgti ir sugadinti radijo ryšio vidinį mygtuką.

- ▶ Išimkite bateriją iš radijo ryšio vidinio mygtuko, kai jo ilgesnį laiką nenaudojate.

8 Eksploatavimas

NURODYMAS

Jeigu suprogramuotą siuntimo mygtuką prieš tai nukopijavo kitas rankinis siųstuvas, tuomet siuntimo mygtuką pirmajam naudojimui reikia paspausti dar kartą.

Kiekvienam siuntimo mygtukui priskirtas radijo ryšio kodas. Paspauskite siuntimo mygtuką, kurio radijo ryšio kodą norite siųsti.

- Radijo ryšio kodas siunčiamas, o šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai.

NUORODA

Jei baterija yra beveik išsiekvojusi, šviesos diodas 2 k. sumirksi raudonai

- a. prieš siunčiant radijo ryšio kodą.
 - ▶ Netrukus **reikėtų** pakeisti bateriją.
- b. ir nesiunčiamas radijo ryšio kodas.
 - ▶ Bateriją **reikia** pakeisti nedelsiant.

Radio ryšio kodai taip pat gali būti siunčiami atskirai prijungtu raktiniu mygtuku (žr. 6.1 skyrių). Šią funkciją galima išjungti išjungikliu.

9 Radijo ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas

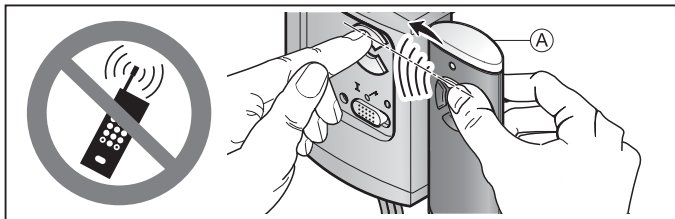
⚠ ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

Radio ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad, programuojant radijo ryšio sistemą, vartų judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų.

9.1 Radijo ryšio kodo programavimas



1. Paspauskite rankinio siūstuvo **A**, mygtuką, kurio radijo ryšio kodą norite perduoti, ir laikykite jį paspaudę.
 - Radijo ryšio kodas siunčiamas; šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgęsta.
 - Po 5 sekundžių šviesos diodas pakaitomis mirksi raudonai ir mėlynai; rankinis siūstuvus siunčia radijo ryšio kodą.
2. Laikykite rankinį siūstuvą dešinėje šalia radijo ryšio vidinio mygtuko.
3. Paspauskite tą siuntimo mygtuką, kuriam reikia priskirti naują radijo ryšio kodą, ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas mirksi lėtai mėlyna spalva.
 - Kai atpažįstamas radijo ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai mėlyna spalva.
 - Po 2 sekundžių šviesos diodas užgęsta.

NURODYMAS

Perduoti / siūsti turite 15 sekundžių laiko. Jeigu per šį laiką radijo ryšio kodas sėkmingai neperduodamas / neišsiunčiamas, tuomet procesą reikia pakartoti.

9.2 Mišrusis režimas / BiSecur ir fiksuotasis kodas 868 MHz

Nustačius BiSecur radijo ryšį, galimas mišrusis režimas; t. y. esamus rankinius siųstuvus su 868 MHz fiksuotuoju kodu (pilki rankiniai siųstuvai su mėlynais mygtukais arba prietaiso ženklinimas, pvz., HSD2-868) galima suprogramuoti vidiniu radijo ryšio mygtuku.

10 Prietaiso atstata

Kiekvienam siuntimo mygtukui toliau nurodytais veiksmais priskiriamas naujas radijo ryšio kodas.

1. Atidarykite radijo ryšio vidinio mygtuko korpusą ir 10 sekundžių išimkite bateriją.
2. Paspauskite siuntimo mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
3. Įdėkite bateriją.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas ilgai mirksi mėlyna spalva.
4. Atleiskite siuntimo mygtuką.
Visi radijo ryšio kodai priskirti iš naujo.
5. Uždarykite radijo ryšio vidinio mygtuko korpusą.

NURODYMAS

Jeigu siuntimo mygtukas atleidžiamas anksčiau laiko, tuomet nei jokie nauji radijo ryšio kodai.

10.1 Fiksuotojo 868 MHz kodo nustatymas

Jeigu iš karto po prietaiso atstatos siuntimo mygtukas tebespaudžiamas, tuomet aktyvinamas fiksuotasis 868 MHz kodas.

- Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi raudona spalva.
- Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi raudona spalva.
- Šviesos diodas ilgai mirksi raudona spalva.

Visi radijo ryšio kodai priskirti iš naujo.

NURODYMAS

Jei siuntimo mygtukas atleidžiamas anksčiau laiko, tuomet BiSecur radijo ryšys lieka nustatytas.

Daugiau informacijos apie radijo ryšio vidinio mygtuko eksploatavimą su fiksuotuoju kodu 868 MHz rasite internete ties **www.hoermann.com**

11 Šviesos diodų indikatorius

Mėlynas (BU)

| Būsena | Funkcija |
|---|--|
| šviečia 2 s | siunčiamas radijo ryšio kodas |
| mirksi lėtai | radijo ryšio vidinis mygtukas veikia programavimo režimu |
| po ilgo mirksėjimo mirksi lėtai | suprogramuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas |
| mirksi 4 s lėtai, mirksi 2 s greitai, šviečia ilgai | buvo atlikta arba baigta prietaiso atstata |

Raudonas (RD)

| Būsena | Funkcija |
|---------------|----------------------------------|
| sumirksi 2 k. | baterija yra beveik išsiekvojusi |

Mėlynas (BU) ir raudonas (RD)

| Būsena | Funkcija |
|-------------------|--|
| mirksi pakaitomis | radijo ryšio vidinis mygtukas veikia perdavimo / siuntimo režimu |

12 Valymas

DĖMESIO!

Netinkamai valant radijo ryšio vidinį mygtuką, jis gali būti pažeistas.

Valant radijo ryšio vidinį mygtuką netinkamomis priemonėmis, gali būti pažeistas paviršius.

► Valykite radijo ryšio vidinį mygtuką tik švaria, minkšta ir drėgna šluoste.

13 Utilizavimas



Elektrinių ir elektroninių prietaisų bei baterijų negalima utilizuoti kaip buitinių atliekų arba likučių, o juos reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



14 Techniniai duomenys

| | |
|-----------------------------|--|
| Tipas | Radio ryšio vidinis mygtukas FIT 2 BiSecur |
| Dažnis | 868 MHz |
| Maitinimo įtampa | 1× 1,5 V baterija, tipas: AAA (LR03) |
| Leist. aplinkos temperatūra | nuo -20 °C iki +60 °C |
| Apsaugos klasė | IP 20 |

15 EB atitikties deklaracija

vadovaujantis Radijo įrenginių direktyva (RED) 2014/53/ES

Šiuo

bendrovė Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

deklaruoja, kad šio

prietaiso Radijo ryšio vidinis mygtukas, skirtas pavaroms ir jų priedams

| Gaminio pavadinimas | Tipo pavadinimas |
|---------------------|------------------|
| FIT 2 BiSecur | FIT2-868-BS |

konstrukcija ir mūsų į apyvarta išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų reikalavimus ir kitas svarbias Radijo įrenginių direktyvos (RED) 2014/53/ES nuostatas.

Jei prietaisas pakeičiamas be mūsų leidimo, ši deklaracija nebegalioja.

Pritaikyti ir naudoti standartai bei specifikacijos:

EN 60950-1;
EN 300 220-1;
EN 300 220-2;
EN 301 489-1;
EN 301 489-3.

Šį prietaisą leidžiama eksploatuoti visose ES šalyse, Norvegijoje, Šveicarijoje ir kitose šalyse.

Steinhagen, 2016-06-13



ppa. Axel Becker, vadovas

Saturs

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1 | Par šo instrukciju | 60 |
| 2 | Drošības norādījumi | 60 |
| 2.1 | Noteikumiem atbilstošs pielietojums | 60 |
| 2.2 | Drošības norādījumi par radiosignālu iekšējā raidītāja lietošanu | 60 |
| 3 | Piegādes komplekts | 61 |
| 4 | Radiosignālu iekšējā raidītāja FIT 2 BiSecur apraksts | 62 |
| 5 | Montāža | 62 |
| 6 | Vadības elementu pieslēgums | 64 |
| 6.1 | Atslēgas taustiņš | 64 |
| 7 | Ekspluatācijas sākšana | 65 |
| 7.1 | Baterijas ievietošana | 65 |
| 8 | Lietošana | 65 |
| 9 | Radio koda ieprogrammēšana un nodošana tālāk / sūtīšana | 66 |
| 9.1 | Radio koda ieprogrammēšana | 66 |
| 9.2 | Jauktais režīms / BiSecur un fiksētais kods 868 MHz | 67 |
| 10 | Ierīces atiestate sākuma stāvoklī | 67 |
| 10.1 | Fiksētā koda 868 MHz iestatīšana | 67 |
| 11 | Gaismas diodes indikācija | 68 |
| 12 | Tīrīšana | 68 |
| 13 | Utilizācija | 68 |
| 14 | Tehniskie dati | 69 |
| 15 | EK atbilstības deklarācija | 69 |

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Paldies, ka esat izvēlējies mūsu uzņēmumā ražoto izstrādājumu, kas izceļas ar īpaši augstu kvalitāti.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ņemiet vērā norādes un īpašu uzmanību pievērsiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Plašāka informācija par radiosignālu iekšējo raidītāju lietošanu ir pieejama interneta vietnē **www.hoermann.com**

Rūpīgi uzglabājiet šo instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

Radiosignālu iekšējais raidītājs FIT 2 BiSecur ir vienvirziena raidītājs piedziņām un to piederumiem. To ir iespējams darbināt ar BiSecur radiovadības sistēmu, kā arī fiksēto kodu 868 Hz.

Cita veida pielietojums nav atļauts. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīcē, to lietojot pretēji paredzētajam mērķim vai neatbilstoši noteikumiem.

2.2 Drošības norādījumi par radiosignālu iekšējā raidītāja lietošanu

BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks vārtu kustību laikā

Lietojot radiosignālu iekšējo raidītāju, vārtu kustības laikā var tikt savainoti cilvēki.

- ▶ Pārliecinieties, ka radiosignālu iekšējais raidītājs nenonāk bērnu rokās un to lieto tikai tādas personas, kuras ir instruētas par tālvadāmās vārtu iekārtas darbības veidu!
- ▶ Ja vārti ir aprīkoti ar tikai vienu drošības mehānismu, radiosignālu iekšējais raidītājs pamatā ir jālieto atrodoties tādā vietā, no kuras var saredzēt vārtus!
- ▶ Tālvadāmo vārtu iekārtu līniju braucot vai ejot šķērsojiet tikai tad, kad vārti atrodas gala stāvoklī Vārti atvērti!
- ▶ Nekad nepalieciet stāvam vārtu kustības zonā.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU!**

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā

- ▶ Skatīt brīdinājuma norādi 9 nodaļā.

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori

Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība!

Aizsargājiet radiosignālu iekšējo raidītāju no šādas apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- no tiešiem saules stariem (pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: -20 °C līdz +60 °C)
- no mitruma
- no putekļu iedarbības

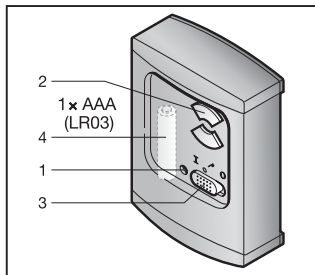
NORĀDES:

- Ja garāžai nav atsevišķas ieejas, tad katru radiovadības sistēmu datu mainīšanas vai paplašināšanas darbību veiciet, atrodoties garāžā.
- Pēc radiovadības sistēmas programmēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības attālumu.
- GSM 900 mobilie tālruņi, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības attālumu.

3 Piegādes komplekts

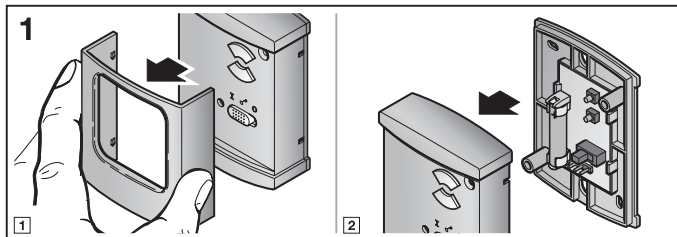
- Radiosignālu iekšējais raidītājs FIT 2 BiSecur
- 1x 1,5 V baterija, tips: AAA (LR03)
- Stiprinājuma materiāli
- Lietošanas instrukcija

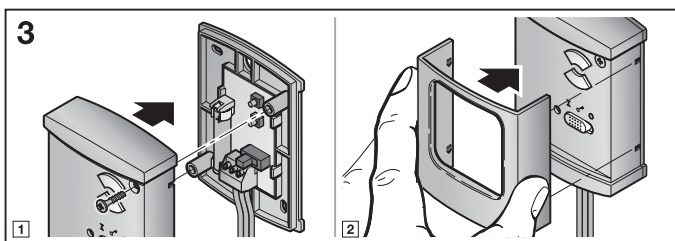
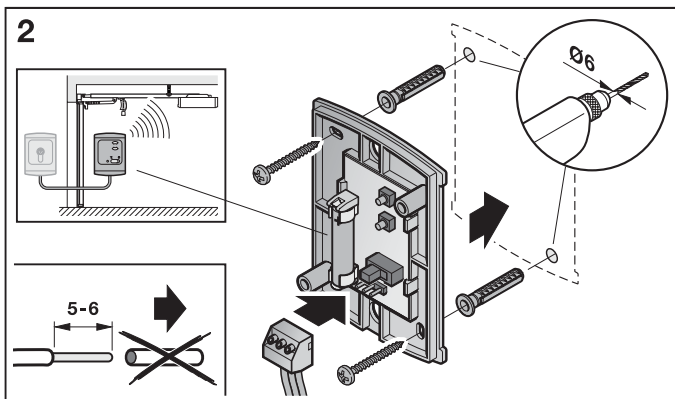
4 Radiosignālu iekšējā raidītāja FIT 2 BiSecur apraksts



- 1 Gaismas diode, divkrāsaina
- 2 Raidīšanas taustiņi
- 3 Pieslēgto vadības elementu ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
- 4 Baterija

5 Montāža





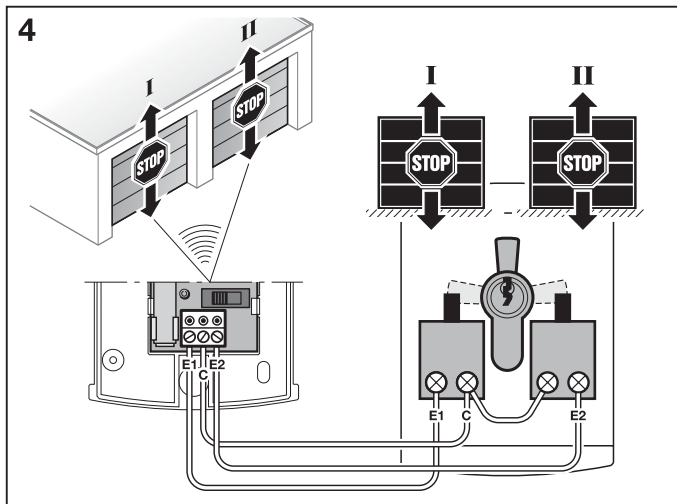
NORĀDE:

Pirms radiosignālu iekšējā raidītāja montāžas pārbaudiet, vai no izvēlētās montāžas vietas raidītais radiosignāls sasniedz uztvērējus. Uzstādot ierīci tieši uz metāla virsmas, samazinās tās darbības attālums. Tādā gadījumā montējiet ierīci 2-3 cm attālumā no metāla virsmas.

6 Vadības elementu pieslēgums

6.1 Atslēgas taustiņš

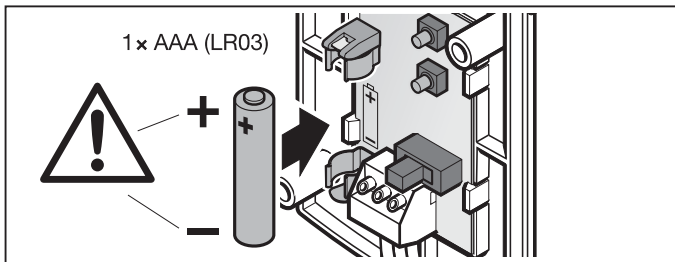
Atslēgas slēdzi var pieslēgt atbilstoši 4. attēlam. Turklāt ieeja E1 atbilst augšējam raidīšanas taustiņam un ieeja E2 apakšējam raidīšanas taustiņam. Tādējādi impulsu darbības režīmā ir iespējams atvērt un aizvērt divas garāžas.



7 Eksploatācijas sākšana

Pēc baterijas ievietošanas radiosignālu iekšējais raidītājs FIT 2 BiSecur ir gatavs darbam.

7.1 Baterijas ievietošana



UZMANĪBU!

Radiosignālu iekšējā raidītāja sabojāšana, iztekt baterijai

Baterijas var iztekt un sabojāt radiosignālu iekšējo raidītāju.

- ▶ Ja radiosignālu iekšējais raidītājs netiek ilgāku laiku izmantots, izņemiet no tā bateriju.

8 Lietošana

NORĀDE:

Ja ieprogrammētā raidīšanas taustiņa radio kodu pirms tam ir pārkopējis cits rokas raidītājs, pirmajai aktivizēšanas reizei raidīšanas taustiņš ir jānospiež vēlreiz.

Katram raidīšanas taustiņam ir piešķirts noteikts radio kods.

Nospiediet to raidīšanas taustiņu, kura radio kodu jūs vēlaties nosūtīt.

- Notiek radio koda sūtīšana un gaismas diode 2 sekundes izgaismojas zilā krāsā.

NORĀDE:

Ja baterija ir tukša, pirms radio koda sūtīšanas

- a. gaismas diode iemirgojas 2x.
 - ▶ Bateriju **ieteicams** pēc iespējas drīzāk nomainīt.
- b. un nenotiek radio koda sūtīšana.
 - ▶ Baterija **nekavējoties** ir jānomaina.

Radio kodus ir iespējams pārsūtīt arī caur speciāli pieslēgtu atslēgta slēdzi (skat. 6.1. nodaļu). Šo funkciju ir iespējams izslēgt ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

9 Radio koda ieprogrammēšana un nodošana tālāk / sūtīšana

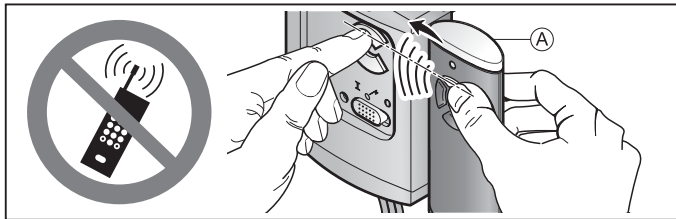
⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejaušas vārtu kustības.

- ▶ Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā vārtu kustības zonā neatrastos cilvēki vai priekšmeti.

9.1 Radio koda ieprogrammēšana



1. Nospiediet tā rokas raidītāja taustiņu **A**, kura radio kodu jūs vēlaties nodot tālāk, un turiet to nospiestu.
 - Notiek radio koda sūtīšana, gaismas diode 2 sekundes izgaismojas zilā krāsā un izdziest.
 - Pēc 5 sekundēm gaismas diode pārmaiņus iemirgojas sarkanā un zilā krāsā; rokas raidītājs sūta radio kodu.
2. Turiet rokas raidītāju labajā pusē blakus radiosignālu iekšējam raidītājam.
3. Raidīšanas taustiņu, kuram jaunais radio kods ir jāpiešķir, nospiediet un turiet nospiestu.
 - Gaismas diode lēni mirgo zilā krāsā.
 - Ja radio kods tiek identificēts, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā.
 - Pēc 2 sekundēm gaismas diode izdziest.

NORĀDE:

Koda nodošanai tālāk / sūtīšanai jums ir 15 sekundes laika. Ja šajā laikā radio kods netiek veiksmīgi nodots tālāk / pārsūtīts, darbība ir jāatkārto.

9.2 Jauktais režīms / BiSecur un fiksētais kods 868 MHz

Iestatītai BiSecur radiovadības sistēmai ir iespējams jauktais režīms, t.i., pieejamos rokas raidītājus ar fiksēto kodu 868 MHz (pelēkas krāsas rokas raidītāji ar zilās krāsas taustiņiem vai ierīces marķējumu, piemēram, HSD2-868) var iestatīt ar radio koda slēdzi.

10 Ierīces atiestate sākuma stāvoklī

Katram raidīšanas taustiņam tiek piešķirts jauns radio kods, veicot tālāk norādītās darbības.

1. Atveriet radiosignālu iekšējā raidītāja korpusu un izņemiet bateriju uz 10 sekundēm no tās nodalījuma.
2. Nospiediet kādu no raidīšanas taustiņiem un turiet to nospiestu.
3. Ievietojiet atpakaļ bateriju.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode ilgi izgaismojas zilā krāsā.
4. Atlaidiet raidīšanas taustiņu.

Visi radio kodi ir piešķirti no jauna.
5. Aizveriet radiosignālu iekšējā raidītāja korpusu.

NORĀDE:

Raidīšanas taustiņu atlaižot pirms laika, jauni radio kodi netiek piešķirti.

10.1 Fiksētā koda 868 MHz iestatīšana

Pēc ierīces atiestatīšanas raidīšanas taustiņu turpinot spiest, tiek aktivizēts fiksētais kods 868 MHz.

- Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo sarkanā krāsā.
- Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo sarkanā krāsā.
- Gaismas diode ilgi izgaismojas sarkanā krāsā.

Visi radio kodi ir piešķirti no jauna.

NORĀDE:

Pirms laika atlaižot raidīšanas taustiņu, BiSecur radiovadības sistēma paliek iestatīta.

Plašāka informācija par radiosignālu iekšējā raidītāja ar fiksēto kodu 868 MHz lietošanu ir pieejama interneta vietnē **www.hoermann.com**

11 Gaismas diodes indikācija

Zila (BU)

| Stāvoklis | Funkcija |
|--|--|
| 2 sek. izgaismojas | Notiek radio koda sūtīšana |
| Lēni mirgo | Radiosignālu iekšējais raidītājs atrodas ieprogrammēšanas režīmā |
| Pēc lēnas mirgošanas ātri mirgo | Ieprogrammēšanas laikā tika identificēts derīgs radio kods |
| Lēni mirgo 4 sek. Ātri mirgo 2 sek. Ilgi izgaismojas | Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestatīšana |

Sarkana (RD)

| Stāvoklis | Funkcija |
|---------------|---------------------------|
| Iemirgojas 2x | Baterija ir gandrīz tukša |

Zila (BU) un sarkana (RD)

| Stāvoklis | Funkcija |
|-----------------------------|--|
| Pārmaiņus mirgo abās krāsās | Radio koda iekšējais raidītājs atrodas koda nodošanas / sūtīšanas režīmā |

12 Tīrīšana

UZMANĪBU!

Bojājumu nodarīšana radiosignālu iekšējam raidītājam nepareizas tīrīšanas dēļ

Radiosignālu iekšējā raidītāja tīrīšana ar nepiemērotiem tīrīšanas līdzekļiem var sabojāt tā virsmu.

- ▶ Radiosignālu iekšējā raidītāja tīrīšanai izmantojiet tikai tīru, mīkstu un mitru lupatiņu.

13 Utilizācija



Elektroierīces un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības vai pārējiem atkritumiem, bet tās ir jānodod speciālos šim mērķim izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktus.



14 Tehniskie dati

| | |
|-----------------------------|--|
| Modelis | Radiosignālu iekšējais raidītājs FIT 2 BiSecur |
| Frekvence | 868 MHz |
| Barošana | 1× 1,5 V baterija, tips: AAA (LR03) |
| Pieļ. apkārtējā temperatūra | -20 °C līdz +60 °C |
| Aizsardzības veids | IP 20 |

15 EK atbilstības deklarācija

ievērojot Direktīvu 2014/53/ES par radioiekārtu pieejamību tirgū

Ar šo

| | |
|--------------|---|
| firma | Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 D-33803 Steinhagen |
|--------------|---|

deklarē, ka šī

| | |
|---------------|---|
| ierīce | radiosignālu iekšējais raidītājs piedziņām un to piederumiem |
|---------------|---|

| Preces nosaukums | Modeļa nosaukums |
|------------------|------------------|
| FIT 2 BiSecur | FIT2-868-BS |

pārdošanā piedāvātajā izpildījumā ir projektēts un konstruēts atbilstoši Direktīvas 2014/53/ES par radioiekārtu pieejamību tirgū pamatprasībām un citiem būtiskajiem priekšrakstiem.

Veicot ierīcēs ar ražotāju iepriekš nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Piemērotās un attiecinātās tiesību normas un specifikācijas

EN 60950-1

EN 300 220-1

EN 300 220-2

EN 301 489-1

EN 301 489-3

Šo ierīci ir atļauts ekspluatēt visās ES dalībvalstīs, Norvēģijā, Šveicē un citās valstīs.

Steinhagen, 13.6.2016



ppa. Axel Becker, uzņēmuma vadītājs

Sisukord

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | Käesoleva juhendi kohta..... | 71 |
| 2 | Ohutusjuhised | 71 |
| 2.1 | Otstarbekohane kasutamine..... | 71 |
| 2.2 | Ohutusjuhised majasisese raadio-seinalüliti kasutamisel..... | 71 |
| 3 | Tarnekomplekt | 72 |
| 4 | Majasisese raadio-seinalüliti FIT 2 BiSecur kirjeldus..... | 73 |
| 5 | Paigaldus | 73 |
| 6 | Juhtelementide ühendamine | 75 |
| 6.1 | Võtilüliti | 75 |
| 7 | Kasutuselevõtt | 76 |
| 7.1 | Patarei paigaldamine | 76 |
| 8 | Kasutamine | 76 |
| 9 | Raadiokoodi õppimine ja õpetamine / raadiokoodi edastamine | 77 |
| 9.1 | Raadiokoodi õppimine..... | 77 |
| 9.2 | Kombineeritud töörežiim / BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz..... | 78 |
| 10 | Seadme lähtestamine..... | 78 |
| 10.1 | Fikseeritud koodi 868 MHz seadistamine..... | 78 |
| 11 | LED-näidik | 79 |
| 12 | Puhastamine..... | 79 |
| 13 | Utiliseerimine | 79 |
| 14 | Tehnilised andmed..... | 80 |
| 15 | EÜ vastavusdeklaratsioon | 80 |

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient,
täname Teid, et olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutusalseid ja hoiatavaid märkusi.

Täiendavat informatsiooni majasisese raadio-seinalüliti kasutamise kohta leiata internetist aadressilt **www.hoermann.com**

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Majasisene raadio-seinalüliti FIT 2 BiSecur on ühesuunaline saatja ajamitele ja nende tarvikutele. Teda saab kasutada nii BiSecur raadiokoodiga kui ka fikseeritud koodiga 868 MHz.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised majasisese raadio-seinalüliti kasutamisel

HOIATUS

Ukse või värava liikumisest tingitud vigastuseoht

Kui majasisest raadio-seinalüliti kasutatakse, siis võivad ukse või värava liikumise tõttu inimesed vigastada saada.

- ▶ Tagage, et raadio-seinalüliti ei satuks kunagi laste kätte ning seda kasutaksid ainult isikud, keda on kaugjuhitava süsteemi toimimise osas juhendatud!
- ▶ Kui uksele või väravale on ainult üks ohutusseadis, siis võib raadio-seinalüliti kasutada ainult siis, kui uks või värav on Teie vaateulatuses!
- ▶ Minge või sõitke kaugjuhitava ukse süsteemi avast läbi alles siis, kui uks asub lõppasendis uks lahti!
- ▶ Ärge mitte kunagi jääge ukse või värava liikumisasalas seisma.

**ETTEVAATUST****Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht**

- ▶ Vaata hoiatus peatükis 9

TÄHELEPANU**Keskkonnamõjudest tingitud talitushäired**

Vastasel juhul võib seadme talitus kahjustada saada!

Kaitske majasisest raadio-seinalüliti järgmiste mõjude eest:

- otsene päikesekiirgus (lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: -20 °C kuni $+60\text{ °C}$)
- niiskus
- tolmukoormus

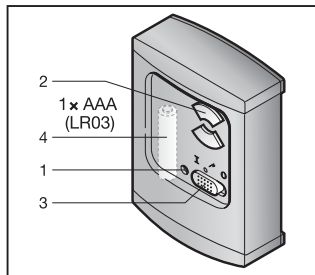
MÄRKUS:

- Kui garaažil puudub teine sissepääs, siis tuleb kaugjuhtimissüsteemi õpetamine või laiendamine teostada garaažis sees olles.
- Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegsel kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi töökaugust.

3 Tarnekomplekt

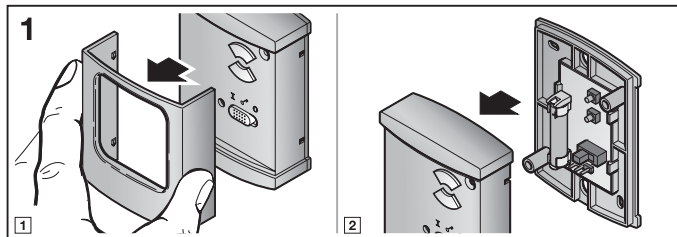
- Majasisene raadio-seinalüliti FIT 2 BiSecur
- 1× 1,5 V patarei, tüüp: AAA (LR03)
- Kinnitusmaterjal
- Kasutusjuhend

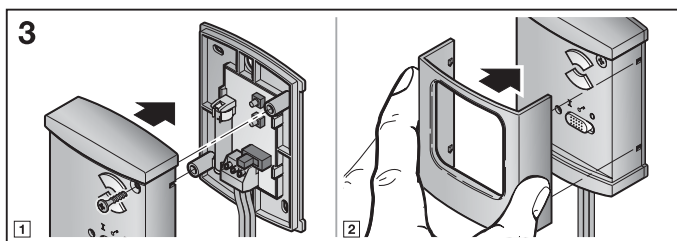
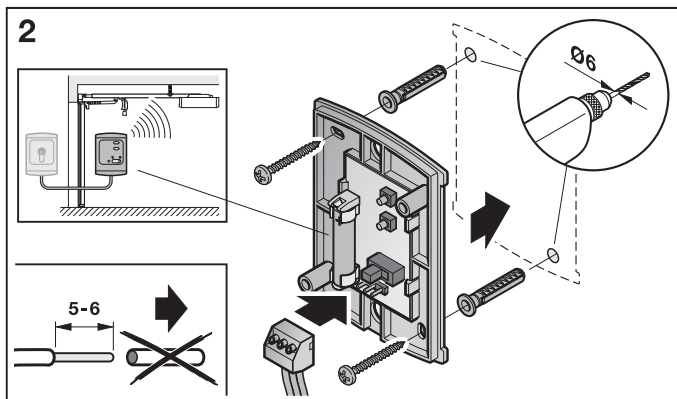
4 Majasisese raadio-seinalüli FIT 2 BiSecur kirjeldus



- 1 LED, mitmevärviline
- 2 Edastusnupud
- 3 Sisse / välja lülitamise nupp
ühendatud juhtelementidele
- 4 Patarei

5 Paigaldus





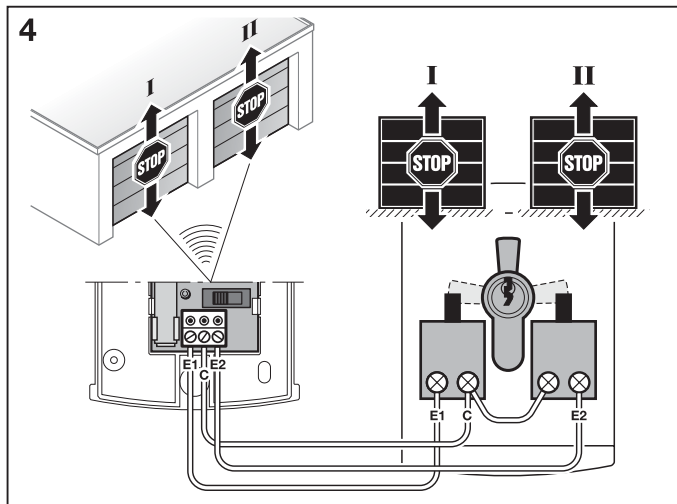
MÄRKUS:

Kontrollige enne majasisese raadio-seinalüli paigaldamist, kas valitud paigalduskohast edastatud raadiosignaali jõud vastuvõtjateni jõuab. Paigaldamine otse metallile vähendab signaali leviulatust. Paigaldage seade metallist ca 2-3 cm kaugusele.

6 Juhtelementide ühendamine

6.1 Võtilüliti

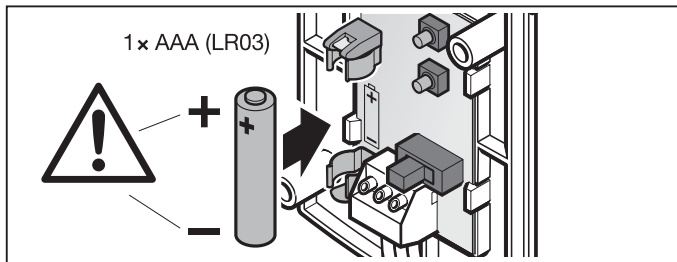
Võtilüliti saab ühendada vastavalt pildil 4 toodule. Sisend E1 vastab seejuures ülemisele edastusnupule ja sisend E2 alumisele edastusnupule. Nõnda on võimalik kahte garaažiust impulssrežiimis lahti ja kinni liigutada.



7 Kasutuselevõtt

Pärast patareide paigaldamist majasisene raadio-seinalüliti FIT 2 BiSecur kasutusvalmis.

7.1 Patarei paigaldamine



TÄHELEPANU

Majasisese raadio-seinalüliti hävimine patarei lekkimisest

Patareid võivad välja joosta ja raadio-seinalüliti jäädaval kahjustada.

- ▶ Eemaldage patarei majasisest raadio-seinalülitist, kui Te seda pikemat aega ei kasuta.

8 Kasutamine

MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuhli õpetatud nupu raadiokood kopeeriti eelnevalt teiselt kaugjuhtimispuhliilt, siis peab nuppu esmakordsel kasutamisel kaks korda vajutama.

Igale edastusnupule vastab kindel raadiokood. Vajutage seda edastusnuppu, mille raadiokoodi soovite edastada.

- Raadiokood edastatakse ja LED põleb 2 sekundit siniselt.

MÄRKUS:

Kui patarei on peaaegu tühi, siis vilgub LED 2x punaselt

- a. enne raadiokoodi edastamist.
 - ▶ Patarei tuleb **peagi** välja vahetada.
- b. ja raadiokoodi edastamist ei toimu.
 - ▶ Patarei **tuleb** kohe välja vahetada.

Raadiokood on võimalik edastada ka seinalüliti külge ühendatud välise võtilüliti abil (vaata ptk 6.1). Selle funktsiooni saab sisse / välja lülitada välja lülitada.

9 Raadiokoodi õppimine ja õpetamine / raadiokoodi edastamine

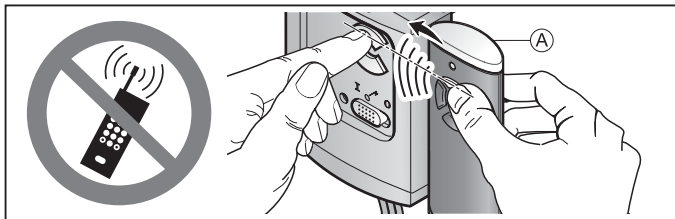
⚠ ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib uks või värav soovimatult liikuma hakata.

- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse või värava liikumisasal ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

9.1 Raadiokoodi õppimine



1. Vajutage kaugjuhtimispuldi **A** seda nuppu, mille raadiokoodi soovite õpetada, ja hoidke seda vajutatuna.
 - Raadiokood edastatakse; LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
 - Pärast 5 sekundit vilgub LED vaheldumisi punaselt ja siniselt; kaugjuhtimispult edastab raadiokoodi.
2. Hoidke kaugjuhtimispult paremal pool majasisese radio-seinalüliti kõrval.
3. Vajutage edastusnuppu, mis peab uue raadiokoodi ära õppima, ning hoidke seda vajutatuna.
 - LED vilgub aeglaselt siniselt.
 - Kui raadiokood tuvastatakse, vilgub LED kiirelt siniselt.
 - Pärast 2 sekundit LED kustub.

MÄRKUS:

Õpetamiseks / edastamiseks on Teil 15 sekundit aega. Kui selle aja jooksul raadiokoodi edukalt ei õpetata / edastata, siis tuleb toimingut korrata.

9.2 Kombineeritud töörežiim / BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz

Seadistatud BiSecur kaugjuhtimisega on võimalik kombineeritud töörežiim; s.t majasisesele raadio-seinalüliti on võimalik õpetada fikseeritud koodiga 868 MHz töötavate pultide (siniste nuppudega hallid kaugjuhtimispuldid või seadmete tähistuses ära toodud nagu nt HSD2-868) raadiokoodid.

10 Seadme lähtestamine

Igale edastusnupule määratakse järgmiste sammudega uus raadiokood.

1. Avage majasisese raadio-seinalüliti korpus ja eemaldage patarei 10 sekundiks.
2. Vajutage edastusnupule ja hoidke seda vajutatuna.
3. Asetage patarei tagasi.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.
4. Laske edastusnupp lahti.
Kõik raadiokoodid on lähtestatud.
5. Sulgege majasisese raadio-seinalüliti korpus.

MÄRKUS:

Kui edastusnupp lastakse lahti enneaegselt, siis uusi raadiokoode ei määrata.

10.1 Fikseeritud koodi 868 MHz seadistamine

Kui vahetult peale seadme lähtestamist hoitakse edastusnuppu edasi vajutatuna, siis aktiveeritakse fikseeritud kood 868 MHz.

- LED vilgub 4 sekundit aeglaselt punaselt.
- LED vilgub 2 sekundit kiirelt punaselt.
- LED põleb pikalt punaselt.

Kõik raadiokoodid on lähtestatud.

MÄRKUS:

Kui edastusnupp lastakse lahti enneaegselt, siis jääb seade seadistatuna BiSecur kaugjuhtimisele.

Täiendavat informatsiooni majasisese raadio-seinalüliti kasutamiseks fikseeritud koodiga 868 MHz leiate internetist aadressilt **www.hoermann.com**

11 LED-näidik

Sinine (BU)

| Olek | Funktsioon |
|---|--|
| põleb 2 s | raadiokood edastatakse |
| vilgub aeglaselt | majasisene raadio-seinalüliti on õppimisrežiimis |
| vilgub kiiresti pärast aeglast vilkumist | õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood |
| vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti, põleb pikalt | teostatakse või lõpetati seadme lähtestamine |

Punane (RD)

| Olek | Funktsioon |
|-----------|-------------------------|
| vilgub 2x | patarei on peaaegu tühi |

Sinine (BU) ja punane (RD)

| Olek | Funktsioon |
|-----------------------|--|
| vaheldumisi vilkumine | majasisene raadio-seinalüliti on õpetamise / edastamise režiimis |

12 Puhastamine

TÄHELEPANU

Valest puhastamisest tingitud majasisese raadio-seinalüliti kahjustamine

Majasisesse raadio-seinalüliti puhastamisel mitesobilike puhastusvahenditega võib seadme pealispind kahjustada saada.

- ▶ Puhastage majasisest raadio-seinalüliti ainult puhta ja niiske lapiga.

13 Utiliseerimine



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ei või utiliseerida olmeprahina, vaid need tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.



14 Tehnilised andmed

| | |
|--|---|
| Tüüp | majasisene raadio-seinalüliti FIT 2 BiSecur |
| Sagedus | 868 MHz |
| Toide | 1× 1,5 V patarei, tüüp: AAA (LR03) |
| Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur | -20 °C kuni +60 °C |
| Kaitseklass | IP 20 |

15 EÜ vastavusdeklaratsioon

direktiivi Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EL mõistes

Käesolevaga deklareerib

Ettevõte Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

et käesolev

seade majasisene raadio-seinalüliti ajamitele ja lisavarustusele

| Artikli nimetus | Tüübi tähistus |
|-----------------|----------------|
| FIT 2 BiSecur | FIT2-868-BS |

vastab oma ülesehituselt ja tüübilt ning meie poolt ringluse lastud teostuses direktiivi Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EL nõuetele ning teistele asjakohastele eeskirjadele.

Kui seadet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Kasutatud ja harmoneeritud normid ja spetsifikatsioonid:

EN 60950-1
EN 300 220-1
EN 300 220-2
EN 301 489-1
EN 301 489-3

Käesolevat seadet võib kasutada kõikides EL-i maades, Norras, Šveitsis ja teistes riikides.

Steinhagen, 13.06.2016



ppa. Axel Becker, juhatuse liige









TR20A113-E RE / 08.2016



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com